

Guide d'accueil 2021

BÉARN
des
Gaves
le petit +



+ de découvertes !



www.tourisme-bearn-gaves.com

Le territoire

- ▶ 4 NAVARRENX
- ▶ 8 SALIES-DE-BÉARN
- ▶ 12 SAUVETERRE-DE-BÉARN

Patrimoine

- ▶ 18 TERRE D'HISTOIRE
- ▶ 20 LE SEL, UNE RICHESSE
- ▶ 22 L' ARCHITECTURE DÉFENSIVE
- ▶ 24 LE PATRIMOINE RURAL

Autour de l'eau

- ▶ 28 L'EAU THERMALE
- ▶ 30 JEUX D'EAU
- ▶ 31 LA PÊCHE
- ▶ 32 *Les Apprentis*

Pleine nature

- ▶ 36 BALADES NATURE
- ▶ 38 ACTIVITÉS SPORTIVES

Art de vivre

- ▶ 42 ARTISANAT - SAVOIR-FAIRE
- ▶ 44 TERRE DE GOURMETS
- ▶ 46 MARCHÉS
- ▶ 47 PRODUCTEURS
- ▶ 50 RESTAURANTS
- ▶ 56 *Les grands rendez-vous de l'année*
- ▶ 58 *Renseignements utiles*
- ▶ 62/63 *Carte touristique*

Ce document est sujet à modification en fonction des consignes gouvernementales.
Retrouvez les infos sur notre site internet :
www.tourisme-bearn-gaves.com

Le guide Positif : Mode d'emploi



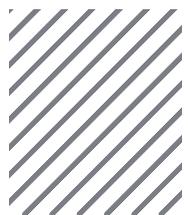
Le petit + de ce guide que je tiens dans les mains c'est que je peux le partager avec les autres explorateurs... ou le garder à vie ;)



Si je le souhaite, je peux venir le déposer dans les offices de tourisme à Navarrenx, Salies-de-Béarn et Sauveterre-de-Béarn pour qu'il soit réutilisé par les autres après une petite période de quarantaine !



Une action positive, généreuse,
anti-gaspillage... à vous de jouer !
et merci !!



Navarrenx

La cité bastionnée



Navarrenx, sous son apparence de petite cité tranquille, possède une histoire riche et forte.
En raison de sa position stratégique, Marguerite de Moncade lui donne le statut de bastide en 1316. Au XVI^e siècle, Henri II d'Albret, grand-père du futur Henri IV, décide de fortifier la ville. Il souhaite ainsi protéger le Béarn de la convoitise des royaumes de France et d'Espagne.
Un ingénieur militaire italien, Fabricio Siciliano, érige ici la première place bastionnée en France sur le modèle italien. Les remparts à peine achevés sont aussitôt éprouvés en 1569 lors d'une tentative d'annexion du Béarn par les troupes françaises de Charles IX.
Dernier bastion fidèle à Jeanne d'Albret, défendu par le Baron d'Arros, la résistance de Navarrenx permet au Béarn de préserver sa souveraineté. Ces fortifications encore intactes vous invitent à une promenade dans le temps...
Le long de votre promenade, vous pourrez admirer «les plus beaux visages de France» : les caricatures des commerçants (et pas que !) de la cité.



NAVARRENX Découverte de la première cité bastionnée de France

Circuit jaune La bastide fortifiée Quittant l'office de tourisme  vous apercevez les **Casernes St-Antoine (1)** anciennes casernes militaires construites après les fortifications pour loger jusqu'à 500 hommes de troupe. Le bâtiment central est le poste de garde de la **Porte St-Antoine (2)**. Seule porte à subsister des deux anciennes entrées de la ville, elle est protégée par un orillon, typique avec sa forme arrondie. Elle ne peut être ni bombardée, ni assaillie de front. Elément des fortifications au XVI^e siècle, elle est à l'origine munie d'un pont-levis. Les fentes destinées au passage des chaînes y sont encore visibles.

En revenant vers la place, notez sur votre droite les anciennes prisons militaires. Par l'escalier situé à droite de la porte St-Antoine, vous accédez à la **terrasse (3)**, largement ouverte sur le gave d'Oloron, fameux pour ses saumons, et vous apercevez le pont du XIII^e siècle originellement surmonté d'une tour d'octroi. Directement à droite, vous distinguez les fondations de la Castérasse, ancien château des vicomtes du Béarn. Au centre, le puits de défense permet d'actionner les bras du pont-levis. Face au gave et au-dessus de l'orillon, une échauquette illustre sa fonction de surveillance et de défense.

Quittez cette partie des remparts pour atteindre, à quelques pas de là, le **demi-bastion de la Clochette (4)**. Protecteur du pont et de la porte St-Antoine, il offre un très beau point de vue. La copie d'un des canons de Navarrenx rappelle le système de défense entre bastions. Ce canon porte le nom de la devise de la cité : **"Si you ti baü"**. Exclamation en béarnais, elle signifie "Si moi j'y vais !".

Dirigez-vous vers la **poudrière (5)** qui est l'unique "magasin à poudre" de la place. Elle est construite en 1580 pour libérer les bas-côtés de l'église qui font jusqu'alors office de stockage. Elle peut contenir jusqu'à 25 000 livres d'explosifs. La belle voûte intérieure en pierre permet aux sons de circuler, en diagonale d'un coin à l'autre. **A tester absolument !**

Empruntez ensuite la rue St-Antoine où se trouve la **Maison dite de Jeanne d'Albret (6)**. C'est une belle demeure Renaissance avec une porte en anse de panier,

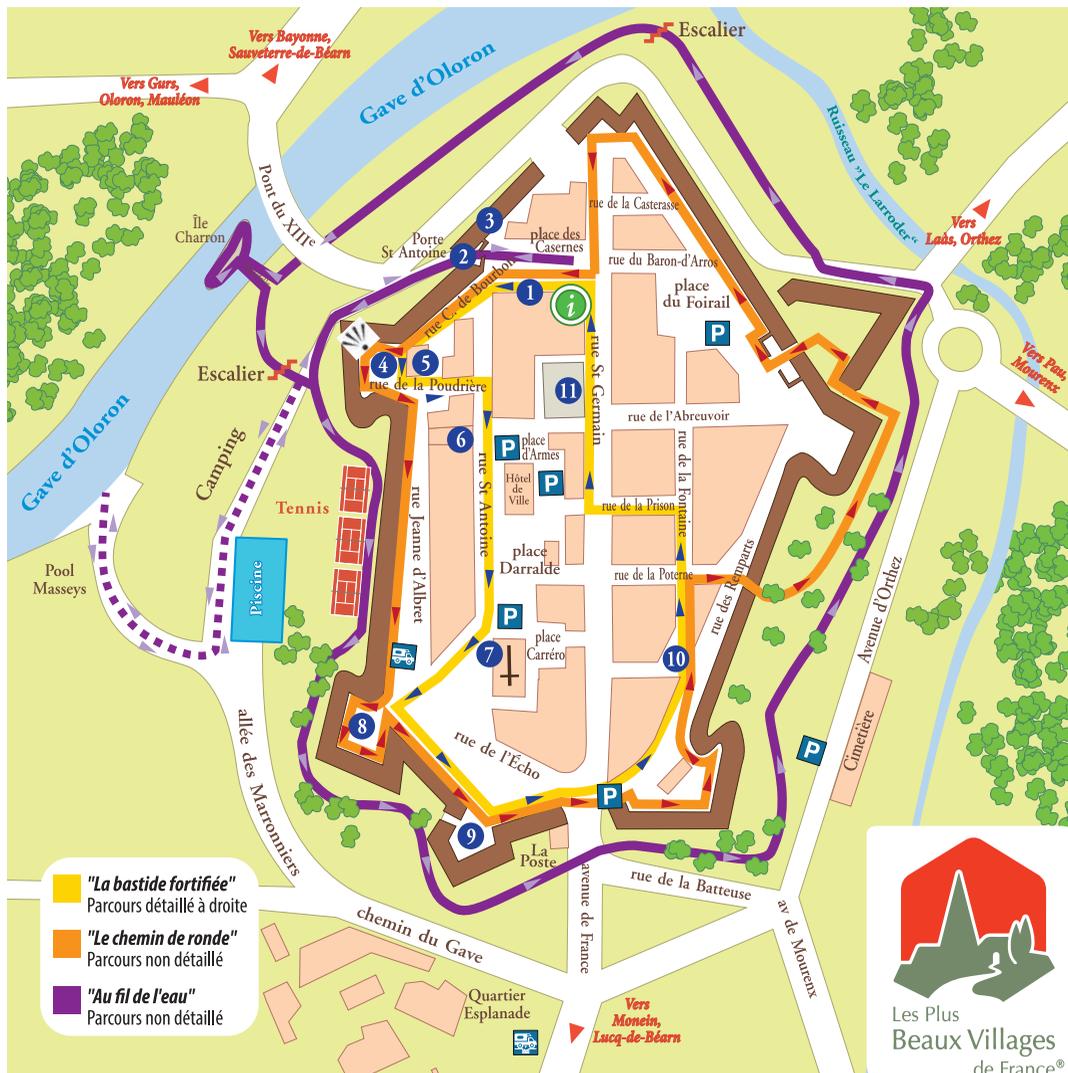
surmontée d'un fronton triangulaire. Jeanne d'Albret devient, en 1555, souveraine de Navarre et du Béarn. Elle adopte la religion calviniste et fait entrer le Béarn dans le petit groupe des États protestants.

Continuez ensuite en direction de l'**église St-Germain (7)**, qui a connu une histoire mouvementée. Achevée en 1562, Jeanne d'Albret la convertit en temple protestant dès l'année suivante. En 1620, Louis XIII la rend au culte catholique. C'est une église de style gothique tardif dont l'intérieur mérite le détour. Notamment les voûtes et les arcs décorés de têtes sculptées, dont celle d'un pèlerin de Compostelle qui illustre l'importance du chemin du Puy à Navarrenx. Signalons à l'entrée, les copies de belle facture de trois tableaux de Murillo, Dubois et Carrache, offerts par l'empereur Napoléon III lors de sa venue. La tradition accorde à l'église une porte réservée aux cagots, nombreux dans les environs de Navarrenx.

À la sortie de l'église, remontez la rue des Échos jusqu'au **Bastion des Contre-mines (8)**. Celui-ci a la particularité de disposer d'une galerie souterraine. Visible, elle descend et fait le tour du bastion dans sa base (se munir d'une lampe de poche). En suivant le chemin de ronde, vous accédez au **Bastion des échos (9)**, il protège la Porte St-Germain aujourd'hui détruite. C'est un exemple de fortification primitive, sans orillons, ni flancs retirés. Les ouvertures pratiquées à droite en entrant répètent sept fois l'écho qui leur est confié. L'étroit escalier sur la droite conduit à la Poterne de l'Abattoir qui ménage une sortie de secours en cas d'assaut.

Reprenez sur votre droite la rue des Échos et continuez jusqu'à la **Fontaine militaire (10)**. Aménagée en même temps que les remparts elle est, à l'époque, le seul point d'eau de la cité. Elle est un atout essentiel en cas de siège. Comblée en 1952, après une épidémie de typhoïde, elle est rouverte puis restaurée en 1989.

Enfin, longez la rue de la Fontaine pour vous diriger vers l'**Arsenal (11)**. Cette ancienne demeure des rois de Navarre est profondément transformée pour le stockage des armes, des munitions et des vivres. Aujourd'hui, c'est le centre culturel et touristique de la cité.



Les Plus
Beaux Villages
de France®

Le petit + de Navarrenx
par Monique

"Ces remparts
m'attirent :
leur majesté,
leur beauté ..."

... Alors j'ai envie de vous amener "au canon" car depuis son point de vue on a un 360° sur ce qu'est Navarrenx et ce qui la façonne : la porte St Antoine, qui ouvre la voie vers l'Espagne, le pont qui enjambe le gave, rivière à saumon sauvage, la nature avec l'île Charron, puis on observe les Pyrénées enneigées ou verdoyantes.

Si on se retourne, la poudrière et les toits du village sont sous nos yeux !"



Salies-de-Béarn

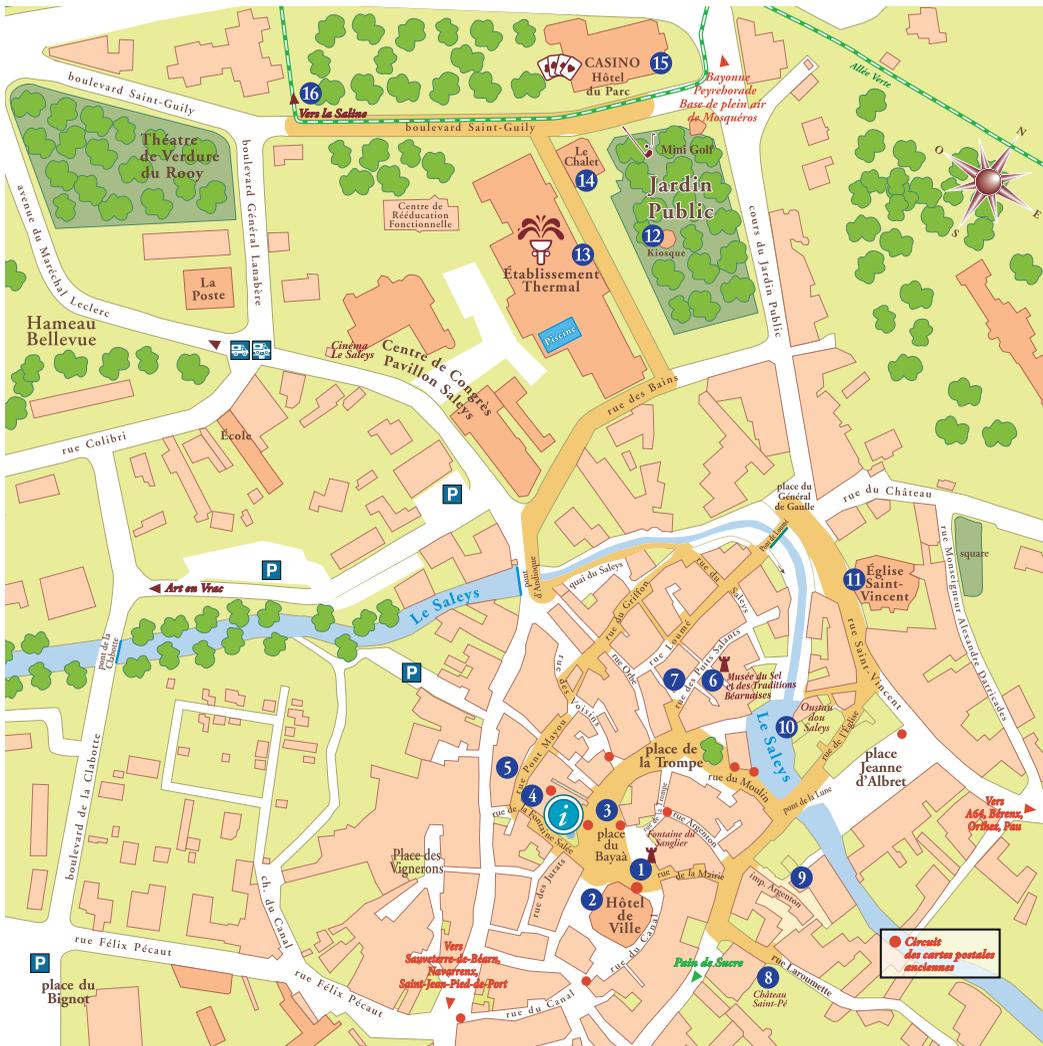
La cité du sel



Cette petite ville doit sa renommée au sel qui a façonné le cours de son histoire.

On attribue son implantation à un sanglier, découvert auprès d'une source, les soies recouvertes de cristaux de sel. Depuis lors, Salies-de-Béarn veille sur son trésor : une source d'eau salée intarissable qui procure forme et bien-être, appartenant encore aujourd'hui à près de 500 Salisiens appelés Part-Prenants. Un privilège qui se perpétue depuis 1587.

Deux quartiers se succèdent. Le plus ancien, tel une coquille d'escargot s'enroule autour de la source salée. On peut aisément y découvrir de belles maisons typiques des XVII^e et XVIII^e siècles, des ruelles étroites et fleuries, avec, au détour de l'une d'entre elles, le Musée du Sel et des Traditions Béarnaises. À quelques pas, le quartier thermal offre un tout autre aspect. C'est une immersion dans la Belle Époque avec l'établissement thermal de style mauresque, le kiosque à musique et le splendide Hôtel du Parc qui abrite le casino de Salies. L'ensemble dégage un charme suranné qui n'est pas pour déplaire aux visiteurs.



SALIES Pas à pas

Départ de l'**office de tourisme** (1). À côté de l'hôtel de ville, vous trouvez **la Fontaine du Sanglier** (1), édifée à sa gloire. Cette légende raconte qu'un sanglier blessé au cours d'une chasse a été découvert quelques jours plus tard, mort dans un marécage, les soies constellées de sel. Ce monument porte gravée la devise de Salies-de-Béarn "Si you nou y eri mourt arès n'y bibéré" - si je n'y étais pas mort, personne n'y vivrait.

Sous **les arcades de l'hôtel de ville** (2) reconstruit en 1810, se trouve un panneau explicatif de la cité du sel. Le rez-de-chaussée du bâtiment abrite une salle d'expositions temporaires.

Au cœur de la cité du sel, **la place du Bayaà** (3) recouvre la source salée depuis 1865. Ce bassin souterrain est appelé "crypte" bien qu'elle n'ait rien de religieux. Elle a été aménagée par souci d'hygiène et pour protéger la source salée. Ouverte à la visite sur rendez-vous (renseignements à l'office de tourisme), elle possède une belle voûte de pierre soutenue par des piliers de 1m de côté. L'ensemble repose sur des pieux de 8m en châtaignier. Sur la place, à l'angle de la rue de la Mairie, au premier étage, se trouve le siège de la Corporation des Parts-Prenants, descendants directs des "bésis", propriétaires originels de la source depuis 1587.

Rue de la Fontaine Salée, sur la façade à droite, admirez **le bas-relief** (4) qui relate la visite de Jeanne d'Albret à Salies en 1568. Prenez la rue Pont Mayou. Au numéro 8, trouvez **le "coulédé"** (5). Cette auge en pierre, aujourd'hui obturée, servait à recevoir l'eau salée apportée par les "tiradous". L'eau puisée dans le bassin, place du Bayaà, était transportée jusqu'à l'atelier dans des "sameaux" ou récipients en bois de 92 litres. Poursuivez la rue, au bout prenez à gauche rue des Voisins, puis à droite pour emprunter la rue du Griffon. Plus loin à droite, prenez la rue du Saleys. Admirez sur votre droite la rue Loumé, très joliment fleurie.

Au bout de la rue du Saleys, prenez la rue des Puits Salants sur votre droite. **Le Musée du Sel et des traditions béarnaises** (6) occupe les trois niveaux d'une maison typique du XVII^e siècle, fraîchement rénovée. Vous y trouvez un atelier de façonneur de sel, de riches collections qui évoquent l'histoire salisienne et les traditions béarnaises des origines à aujourd'hui. En face du Musée, la **Maison Bourg** (7), propriété des Amis du Vieux Salies dont les archives et les ouvrages peuvent être consultés. Dirigez-vous vers la

place de la Trompe, puis longez le Saleys rue du Moulin, à droite la rue Ellysée-Coustère et à gauche, rue Larroumette. Admirez **le Château Saint-Pé** (8), reconstruit fin XVI^e siècle. Au XVII^e siècle, un tribunal pour sorcières y siège. De nos jours, c'est une propriété privée. Face au Château, pénétrez dans le passage entre les maisons et empruntez la galère étroite qui se trouve sur votre droite. Vous débouchez sur l'impasse Argenton. Vous voici devant **la maison de Michel de Bergeras** (9) "Maître Charpentier" ; c'est un ébéniste de l'École de Salies qui s'est développée sur trois générations aux XVIII^e et XIX^e siècle. On dit que c'est un descendant de Cagots, parias des Pyrénées jusqu'à la Révolution.

Au bout de l'impasse Argenton, prenez à droite le Pont de la Lune, dans le lit de la rivière le Saleys, admirez **les maisons sur pilotis** (10) dont la maison Marrou avec sa galerie en bois et son four à pain suspendu. En suivant la rue de l'Église, vous arrivez devant **l'église St-Vincent** (11). Son clocher, ancienne tour de guet, fait partie du système de fortifications aujourd'hui disparu.

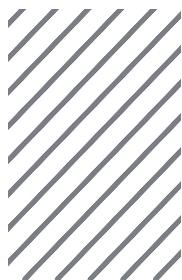
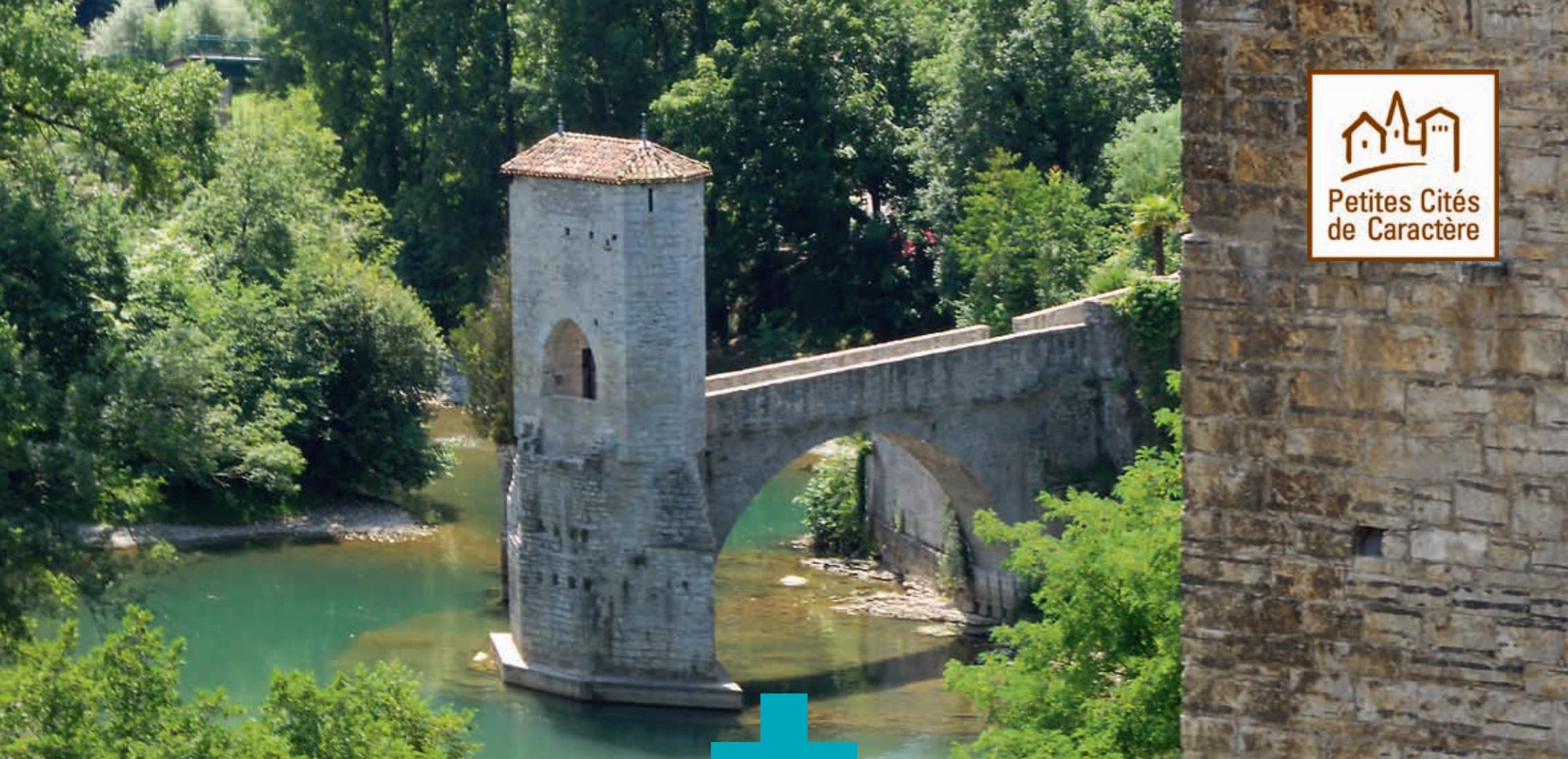
Quelques pas pour quitter le bourg ancien par le quai du Saleys et l'on se retrouve dans le quartier thermal. Les beaux jours du thermalisme, fin XIX^e siècle, première moitié du XX^e siècle, ont vu fleurir grands hôtels et palaces. Traversez le jardin public avec **son kiosque à musique** (12) et face à vous, **l'établissement thermal** (13). Le premier bâtiment a vu le jour en 1857. Détruit par un incendie, il est reconstruit en style Mauresque en 1888. L'aile droite est réservée à l'espace cure. Les bienfaits de l'eau, dix fois plus salée que l'eau de mer, permettent de soigner les affections en gynécologie, rhumatologie et pédiatrie. La partie gauche abrite les Bains de la Mude, un centre de remise en forme doté des installations les plus modernes, qui allie les plaisirs de la détente et du bien-être. Vivez-y une Escalade Sensorielle avec la Grotte de Sel et le Lagon de la Mer Morte. À droite de l'établissement, imaginez le poète Paul-Jean Toulet à la terrasse **du Café Cercle du Chalet** (14).

Traverser le boulevard Saint-Guily. N'hésitez pas à pousser les portes de l'Hôtel du Parc, construit en 1893, avec son splendide hall d'entrée en forme de nef renversée. Il abrite depuis décembre 1999 **le Casino** (15) de Salies, ses tables de jeux, ses machines à sous, un restaurant et un hôtel 3 étoiles***. Dirigez-vous ensuite vers le quartier de la Gare, en empruntant l'avenue Gabriel Graner, puis sur la droite, l'avenue Jacques Dufourcq, vous y découvrez **les Salines** (16). C'est ici qu'est extrait le sel de Salies (IGP), de la source salée d'Oraàs, tout blanc et 100% naturel. Les jambons de Bayonne doivent être salés avec ce sel, condition sine qua non pour obtenir l'Indication Géographique Protégée.

Le petit + de Salies-de-Béarn par Magalie

"Clairement, mon point de vue préféré est la vue depuis le pont de la lune..."

... Je m'y arrête toujours car pour moi, c'est LA carte postale de Salies : la vue sur les maisons à pilotis, le lit du Saleys, la maison Marrou. En fond le clocher de l'église qui rehausse la vue. La composition est parfaite ! Je ne me lasse pas de cette vue, toute l'année, quels que soient la lumière et le temps."



Sauveterre-de-Béarn

La cité médiévale



"Voici l'un des plus beaux paysages de France..."

... Les œuvres de l'homme y respirent la force et la noblesse parmi de splendides présents de la nature. Il n'y aura point de limites au rêve et à la méditation du touriste". C'est ainsi que Léon Bérard (académicien et maire dans les années 30) qualifie la "Perle du Béarn".

Alors, entrez sur une terre façonnée par les légendes. Une terre de mystères qui vous invite à la découverte. Laissez-vous porter, pour une heure, un jour ou plus encore, par votre curiosité. Ici, le moindre détour vous conte des histoires...

Ancien camp retranché, puissamment défendue dans ses murs de pierres, elle a contribué à maintenir durant de nombreux siècles la souveraineté du Béarn. Aux portes de l'Espagne et au pied des Pyrénées, Sauveterre offre des paysages pittoresques.

Depuis les X^e et XI^e siècles, c'est un lieu de passage pour les pèlerins qui y trouvent l'hospitalité.

SAUVETERRE-DE-BÉARN

Promenade dans La cité médiévale



Démarrez la promenade par l'esplanade de l'**hôtel de Ville (1)** avec pour toile de fond la superbe chaîne des Pyrénées. Cet édifice, de style Renaissance, est la propriété de la puissante famille des marquis de Nays, comtes de Salette au XVI^e siècle. Il est acheté par la ville en 1972.

Devant vous se dresse l'**église St-André (2)** construite dès la fin du XII^e siècle. Ici les styles architecturaux se mêlent. L'imposant chevet semi-circulaire encadré de deux chapelles soutient harmonieusement l'édifice. L'influence romane domine avec des façades de belle sobriété où seules trois fenêtres longues et étroites percent le mur. Le côté nord mérite le détour avec son chrisme inversé, sa tour d'angle, sa rosace. L'église Saint-André a la particularité d'être fortifiée comme en témoigne son très beau clocher autrefois crénelé. Elle participe pleinement à la défense de la cité.

Sur la façade sud, donnant sur le gave, se trouve la porte des cagots appelés aussi crestiaas. Le mystère entoure les origines de cette communauté rejetée de la population béarnaise sans que l'on sache pourquoi. Descendaient-ils de lépreux, de Wisigoths, de Sarrasins...? Enfin, au-dessus de l'entrée principale, le tympan offre un magnifique travail de la pierre. Il présente un Christ en majesté entouré des quatre évangélistes figurés sous leur forme symbolique. L'intérieur illustre la transition entre les styles roman et gothique. La nef centrale est voûtée de belles croisées d'ogives. Remarquez les deux chapiteaux historiés. Le premier à la croisée du transept représente le mensonge et la gourmandise. Le second, dans le bas-côté nord une nativité.

En contrebas de la place des Salières, se situe la **tour Monréal (3)**. Elle doit son nom à la famille qui, au XIX^e siècle, l'achète pour la sauver de la destruction. Cette tour de défense du XIII^e siècle mesure 33m de hauteur. Elle possède un bel appareil en pierre de Bidache comme l'église. Ses façades sont rythmées par des successions d'archères et les grandes baies au sud. Elle abrite aujourd'hui une étonnante reconstitution interactive de la cité ainsi qu'une exposition pour comprendre Sauveterre au Moyen Âge.

Après avoir emprunté les escaliers, prenez en bas, à droite, au pied de la tour, le sentier qui mène au pont fortifié

dit **pont de la Légende (4)**. Construit sous Gaston VII de Moncade au XIII^e siècle, puis remanié sous Fébus au XIV^e siècle, c'est le passage vers le royaume de Navarre. A l'origine doté d'un pont-levis, il donne accès à l'île de la Glère. Au XVIII^e siècle une violente crue emporte une partie du pont et lui donne son aspect actuel. Il tient son nom de la légende de la Reine Sancier. En 1170, celle-ci est soumise au terrible jugement de Dieu en présence de trois mille personnes. Accusée d'avoir tué son fils nouveau-né, elle est jetée, pieds et poings liés, dans le gave. La foule attend angoissée que la souveraine soit engloutie. Il n'en est rien. Sancier remonte à la surface et le courant la porte doucement vers la berge. Sancier innocente, est acclamée par le public transporté de joie.

Poursuivez par le sentier qui longe le camping, vous accédez à l'île de la Glère et admirez sa flore protégée et préservée.

Remontez en passant par la **porte de Lester (5)**. La partie supérieure de cette porte médiévale n'existe plus, elle est remplacée par une passerelle. L'épaisseur de ses murs témoigne néanmoins des fortifications de la cité.

Empruntez ensuite la rue Pléguignou jusqu'à la **maison fortifiée (6)**. À gauche, se trouve l'**ancien arsenal (7)**. Aujourd'hui réhabilité en maison d'habitation, il servait d'entrepôt pour les armes. Il est relié à la **belle porte fortifiée du Datter (8)**, qui ouvre la cité vers l'ouest. Elle conserve encore de nos jours sa forme ogivale. À l'époque ses corbeaux supérieurs supportaient le chemin de ronde et la chambre de manœuvre d'un pont-levis nécessaire au franchissement du fossé entourant la ville.

Revenez sur vos pas et dirigez-vous vers la rue des Innocents. En passant apercevez les vestiges du **château vicomtal (9)**. Probablement construit par Gaston VII de Moncade, il est réhabilité par Gaston Fébus et devient sa résidence de chasse. De forme polygonale en pierre de taille, il est en grande partie détruit au XVI^e siècle. Tournez à droite et revenez par la rue Léon Bérard jusqu'à l'église.

Le petit + de Sauveterre-de-Béarn par Evelyne

"Sans hésiter, mon endroit préféré et un peu secret dans la cité, c'est la porte du Datter..."

... Une fois franchie cette porte, vous entrez ou sortez de la Cité.

Ce passage était puissamment défendu et bien souvent valait-il mieux montrer patte blanche pour le franchir ! Au sommet de la porte elle-même, il y avait un chemin de ronde, encore un point stratégique pour les soldats. Venant de la Cité Médiévale et souhaitant franchir cette porte, imaginez-vous marcher sur un pont-levis au-dessus du fossé, ce même pont-levis que l'on relevait le soir pour protéger la ville. J'aime cette idée de passage ... de la cité vers le gave, d'aujourd'hui vers hier."



de Patrimoine

+ *d'art et d'histoire*

Châteaux, Bastides, Protestantisme, Fortifications, Gaston Fébus, Jeanne d'Albret... L'histoire a façonné profondément le Béarn des Gaves. De nombreuses traces de ce passé s'offrent aux visiteurs : Navarrenx cité bastionnée, Salies-de-Béarn cité du sel, Sauveterre-de-Béarn cité médiévale. Les villages et les campagnes recèlent de vestiges qui méritent le détour.

BéARN
des
Gaves
le petit +



Le Béarn des Gaves, c'est tout d'abord un espace géographique où les échanges sont permanents et qui a tenu un rôle important dans l'histoire du Béarn. C'est un concentré de l'histoire de cet État, un temps souverain.

Terre d'histoire



Au Moyen Âge, le Béarn fut au cœur de tous les événements qui ont marqué cette période. Gaston Phébus, prince des Pyrénées rêvait alors d'un pays libre allant de l'Atlantique à la Méditerranée.

Il bâtit un système défensif sur le territoire dont on retrouve les traces à Sauveterre-de-Béarn, bel exemple de cité fortifiée.

Ancien camp retranché, puissamment défendue dans ses murs de pierre, la cité a vaillamment contribué à arracher et maintenir durant de nombreux siècles la souveraineté et l'indépendance du Béarn.



Navarrenx, bastide dès le XIV^e siècle, connaît une transformation surprenante deux siècles plus tard, après qu'Henri II d'Albret ayant ramené l'architecte italien Fabricio Siciliano, commande la construction des remparts.

La reine Jeanne d'Albret, mère d'Henri IV fit du Béarn un État indépendant dont le calvinisme était religion d'État.

L'église Saint-Germain à Navarrenx en témoigne puisqu'elle devint temple à peine un an après sa construction.



Une légende dit que la reine Jeanne d'Albret avait pour habitude de prendre les eaux à Salies-de-Béarn, qui a construit sa renommée grâce à son eau dix fois plus salée que l'eau de mer.

On retrouve dans le vieux bourg de Salies-de-Béarn beaucoup de traces de l'architecture médiévale, telles que ses petites ruelles qui s'entrelacent pour former une coquille d'escargot.



En Béarn des Gaves, suivez les guides!



Terra Aventura
www.terra-aventura.fr



L'incroyable chasse aux trésors qui permet de découvrir tout en jouant, des lieux insolites et des anecdotes. Les parcours sont proposés à Laàs, Navarrenx, Salies-de-Béarn et Sauveterre-de-Béarn.

Avec des énigmes à résoudre, un trésor à chercher et des poiz à collectionner, petits et grands partagent des moments privilégiés et découvrent le patrimoine autrement.

Munis de l'application Smartphone 100% gratuite, vous êtes prêts pour l'aventure !

Le petit + : ramassez les déchets que vous rencontrez au cours de votre parcours et gagnez le poiz «Zécolo».



PassionPatrimoine

Le Béarn des Gaves est riche de son patrimoine, de son histoire, regorge de pépites architecturales, de légendes et coins secrets qui ne demandent qu'à être dévoilés. Le Béarn des Gaves est aussi et surtout riche de ses habitants qui ont à cœur de partager l'histoire de ce petit pays !

Une équipe de passionnés (autant passionnés que passionnants) vous embarque avec eux, pour vous faire découvrir ou redécouvrir les 3 cités et les jolis villages autour. Des moments uniques, de découvertes, de convivialité et de partage qui vous feront voyager à travers le temps, les traditions et le savoir-faire.

Demandez le programme à l'office de tourisme !
Retrouvez le aussi sur notre site internet
www.tourisme-bearn-gaves.com

Libre participation ou payant en fonction des visites.



Les Rencontres d'Orion

Château - ORION - Tél. 05 59 65 07 74
info@chateau-orion.com - www.chateau-orion.fr

Maison d'hôtes, centre culturel et de rencontres, séminaires, manifestations et événements culturels, mariages, séminaires...

Possibilité d'hébergement sur place pendant les séminaires et manifestations.



Le sel, une richesse

Dès le Moyen Âge, Salies-de-Béarn croît et se développe autour d'une richesse naturelle qui donne son nom à la cité : le sel, source de vie et d'échange.

La légende, toujours plus poétique que la réalité, conte l'histoire d'un sanglier, blessé au cours d'une chasse, qui aurait été retrouvé blanc de sel dans un marais. Les salisiens auraient ainsi découvert une grande richesse, la source d'eau salée.

Cette richesse a conduit la cité à s'organiser économiquement et socialement de façon originale en 1587, avec la corporation des Part-Prenants, toujours en vigueur aujourd'hui.

La Saline



Av. du Dr Jacques Dufourcq
SALIES-DE-BÉARN - Tél. 05 59 38 96 90
boutique@salsaliesdebearn.com
www.sel-salies-de-bearn.com



On y produit aujourd'hui 2 000 tonnes de sel par an. Le sel de Salies-de-Béarn (IGP) est LE sel utilisé dans le cadre de l'IGP Jambon de Bayonne.

Visite libre : le promontoire avec des panneaux explicatifs vous permet de tout savoir sur l'exploitation des Salines avec une présentation des différentes étapes qui aboutissent à la cristallisation de ce sel de source. Vous pourrez voir la récolte de la fleur de sel à l'épuisette (au jour et heure d'ouverture des Salines en saison de production).

Pôle muséographique : grâce à un audio-guide, vous abordez de manière ludique l'histoire des Salines de Salies-de-Béarn (le développement de la ville, la légende du sanglier...). La visite se termine par une dégustation de jambon de Bayonne salé au sel de source des Salines de Salies-de-Béarn (IGP).

Le petit + : En été, visites de la production et ateliers "apprenti".

Ouvert de 10h à 12h et de 14h30 à 18h

En janvier et février : du mercredi au samedi

En mars, avril, novembre et décembre :

du lundi après-midi au samedi.

De mai à octobre : du lundi au samedi.

Dernières entrées au Pôle Muséographique à 11h et 16h30.

Tarifs : 4 € - curiste à Salies-de-Béarn : 3 € - enfant (6 à 12 ans) : 2 €

Le musée du sel et des traditions béarnaises

15 rue des Puits Salants
SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 65 84 98
museedusel64@orange.fr
www.museedusel64.fr



Installé dans "Darremoudine", maison typique du XVII^e siècle, le musée vous offre une visite unique qui retrace plus de 4 000 ans d'histoire.

Découvrez l'origine du sel et la richesse du sous-sol béarnais, les découvertes archéologiques, l'histoire des Part-Prenants et leur gestion incomparable de l'eau salée, le thermalisme de la Belle époque et la saline du XIX^e siècle. Insolites, l'atelier du façonneur de sel du XVII^e siècle et les constructions de la maison du Part-Prenant illustrent le savoir-faire de ces hommes.

Démonstrations de façonnage de sel le 15 août et le dimanche de la fête du sel.

Le petit + : Parcours ludique, pour petits et grands, complété par des vidéos et écrans tactiles.

Horaires d'ouverture, se renseigner.

Tarifs : 5 € - réduit : 4 € - enfant (7 à 12 ans) : 2 €
visite guidée : 6 €

Le Petit Train Touristique

Il était une fois, à Salies-de-Béarn, un petit train touristique... Embarqués à bord de ce dernier, les voyageurs découvrent la splendeur de la cité du sel : ses maisons médiévales, ses ponts, et la majesté de son quartier thermal...

Le petit + : une visite d'une demi-heure ludique qui plaît aux enfants.

Renseignements à l'office de tourisme
SALIES-DE-BÉARN - Tél. 05 59 38 00 33



La Crypte

La Crypte du Bayaà construite en 1865, recouvre l'ancienne Fontaine salée, cœur historique de la ville, qui était exploitée au Moyen Âge. L'élégante ossature de pierre et la mise en lumière vous enchanteront.

Le petit + : un site exceptionnel à visiter absolument !

Renseignements à l'office de tourisme - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 00 33



Tout près

Initiée en 1292 par la vicomtesse Marguerite de Moncade, **Labastide-Villefranche** a conservé son caractère de bastide, avec une place centrale dont la mairie occupe les arches du rez-de-chaussée. Elle fut fortifiée dès le XIV^e siècle : la tour de défense, surplombant le lac de la Pointe, en garde la mémoire.

Signifiant « la fontaine », **Lahontan** possède trois fontaines auxquelles des pouvoirs miraculeux de guérisons sont attribués. La chapelle Notre-Dame d'Abet fut érigée au Moyen Âge après la découverte d'une statuette de la vierge par un paysan au milieu d'un taillis : de nombreux pèlerins fréquentent le sanctuaire virginal.



L'architecture défensive

Le patrimoine architectural du Béarn des Gaves est le témoin des temps troublés du Moyen Âge. Sauveterre-de-Béarn et Navarrenx ont conservé certains éléments de leurs fortifications : remparts, châteaux fortifiés ou encore bastions.

Le Pont de la Légende de Sauveterre-de-Béarn fait partie de l'ensemble défensif de la ville, complété par la tour Montréal, bâtie sur le flanc du ravin. Ces bâtiments et son environnement ont permis à Sauveterre-de-Béarn d'être marqué « Petite Cité de Caractère » depuis 2019.

Navarrenx est remarquable sur le plan de ses fortifications. Bâtie au XVI^e siècle, elle présente encore des remparts hauts de dix mètres, classés aux Monuments Historiques, des bastions de défense ainsi que différents bâtiments militaires comme l'Arsenal et les casernes Saint-Antoine. L'architecture militaire de Navarrenx a permis à la cité d'intégrer le rang très privé des "Plus beaux villages de France" en 2015.

Plus au sud, Audaux a conservé et restauré son lavoir qui fait face à l'église Saint-Vincent. Dans ce village, se trouve également le Château de Gassion qui connut les affres de l'Histoire : bâti aux XII^e et XIII^e siècles puis modernisé sous la Renaissance, il sera brûlé en partie en 1560 pendant les guerres de religion. L'édifice actuel date de 1650 et est aujourd'hui privé. De très belles maisons béarnaises composent le village de Castetnau-Camblong. Déjà mentionnées au recensement de Gaston Fébus en 1385, elles présentent différents styles architecturaux : fenêtres à croisées, toitures à longs pans, pierres apparentes... Aux alentours sont conservés des ponts de pierre datant de l'époque romaine.

Le Centre d'Interprétation de Navarrenx

À l'Arsenal
Tél. 07 86 44 03 06
www.char-navarrenx.fr

Salle d'exposition où sont présentés plusieurs maquettes et plans permettant de se faire une idée de la riche histoire de Navarrenx.

Le petit + : Des vieilles pierres aux Mousquetaires, les bénévoles sont incollables.

Ouvert du 15 juin au 15 septembre,
tous les jours de 15h à 18h.

Gratuit

Cinquecento

À l'office de tourisme à Navarrenx
Tél. 05 59 38 32 85
contact@bearndesgaves.com

Ouvert aux horaires d'ouverture de l'office de tourisme.

Gratuit

La maquette de la Cité fortifiée de Navarrenx

À l'office de tourisme à Navarrenx
Tél. 05 59 38 32 85
contact@bearndesgaves.com

Maquette avec commentaires sur l'histoire de Navarrenx et présentation des personnages importants qui ont marqué la vie de la cité. 15 mn de commentaire en plusieurs langues : français, espagnol, anglais, allemand et béarnais.

Ouvert aux horaires d'ouverture de l'office de tourisme.

Gratuit

Un jeu en 3D qui permet de se promener un jour de marché dans la cité bastionnée au lendemain de la construction de ses remparts au XVI^e siècle.

Des explications sur les lieux, mais aussi sur les habitants et les commerçants de l'époque agrémentent la visite.

Le Camp de Gurs

GURS
Tél. 05 59 38 32 85
contact@bearndesgaves.com

Camp d'internement français créé en mars 1939 pour interner les combattants de l'armée républicaine espagnole, notamment les Basques, il est ensuite utilisé comme centre d'internement des indésirables du régime de Vichy et devient l'une des bases de la déportation des Juifs étrangers réfugiés en France.

Bâtiment d'accueil, mémorial national, stèle d'hommage aux Justes parmi les Nations, sentier de la mémoire et sentier historique passant à l'intérieur d'une baraque reconstruite suivant les plans de l'époque.

Allée des internés : 27 colonnes de granit, rendant chacune hommage à une catégorie d'internés. Située à l'entrée historique du camp, route de l'Hôpital Saint-Blaise.

Diffusion d'un film, grand écran, sur l'histoire du camp (12 mn) et borne interactive d'information au point d'accueil.



Ouvert toute l'année - Gratuit

Visites individuelles :
balisage par des bornes explicatives, entrée libre.

Visites guidées groupe, se renseigner
à l'office de tourisme.



Le patrimoine rural

Caché par les bois qui furent le terrain de chasse de Gaston Fébus, le village de l'**Hôpital d'Orion** garde les traces des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle à qui il doit son nom : venant de « espitau », un établissement d'accueil des pèlerins fut construit dès le XI^e siècle. Les murs de l'église Sainte-Marie-Madeleine du XII^e et XIII^e siècles résonnent encore des prières des croyants et des murmures du seigneur Gaston Fébus lors de ses dernières heures.

Saint-Gladie possède de nombreuses similarités avec **Sauveterre-de-Béarn**. L'église fortifiée du XII^e siècle présente un clocher, véritable donjon, dont son jumeau se trouve dans la sauveté. Un chrisme codé montre également la présence d'un ancien hôpital des pèlerins.

Laàs, une principauté ? Vous serez surpris de trouver à l'entrée du village une guérite de douane ! Ne vous inquiétez pas la barrière reste toujours ouverte, et vous êtes toujours les bienvenus en Principauté. Marchez sur le Laàs-Vegas Boulevard et son chemin des étoiles : 33 étoiles en hommage aux artistes qui se sont produits lors du festival des Transhumances Musicales dans ce village, petit par la taille mais grand par sa renommée. Laàs, centre du monde ? Il suffit de se rendre sur la place centrale pour s'en rendre compte grâce aux cadrans solaires et aux panneaux directionnels vers les plus grandes métropoles.



Sauveterre la Tour Monréal



SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 06 70 36 79 05 ou 06 86 80 15 18
amis-sauveterre@orange.fr
www.amis-sauveterre.fr

Dans le cadre majestueux de la Tour Monréal, laissez-vous porter dans le Béarn médiéval du XII^e au XVI^e siècle, grâce à un aménagement scéno-graphique moderne et ludique.

Au centre, la reconstitution de la Cité, faite de milliers de pierres, poutres et solives au 100°, calibrées et assemblées, vous invite à découvrir tout autour, des espaces dédiés aux grandes heures de Sauveterre-de-Béarn, son patrimoine, l'histoire du Béarn, de la Navarre, de la France...

Le petit + : Le panorama sur le gave d'Oloron

Ouvert du 3 avril au 31 octobre :

Avril, mai, juin, septembre, octobre
du mardi au samedi de 14h30 à 18h30.

Juillet et août,

du mardi au samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30.

Ouvert sur rendez-vous toute l'année à partir de 6 personnes.

Tarifs : 4 €
Jeune et étudiant (12 à 21 ans) : 3 €
Enfant (- 12 ans) : gratuit



Le Musée Serbat et ses jardins



LAÀS
Tél. 05 59 38 91 53
contact@musee-serbat.com
www.musee-serbat.com

Voici une invitation au voyage dans le temps à travers la reconstitution d'une demeure aristocratique du XVIII^e siècle. Vous y admirez des collections exceptionnelles de mobiliers, objets d'Art, tableaux de maîtres...

Des visites ludiques audioguidées sont proposées pour les enfants.

Le parc de 12ha, propose plusieurs jardins pittoresques : jardin à la française, jardin à l'anglaise, jardin exotique... (jardins paysagers labellisés « Ensemble Arboré Remarquable de France »). Des aires de pique-nique et de jeux pour enfants sont à votre disposition.

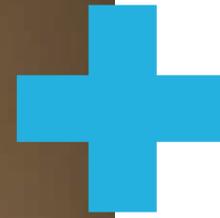
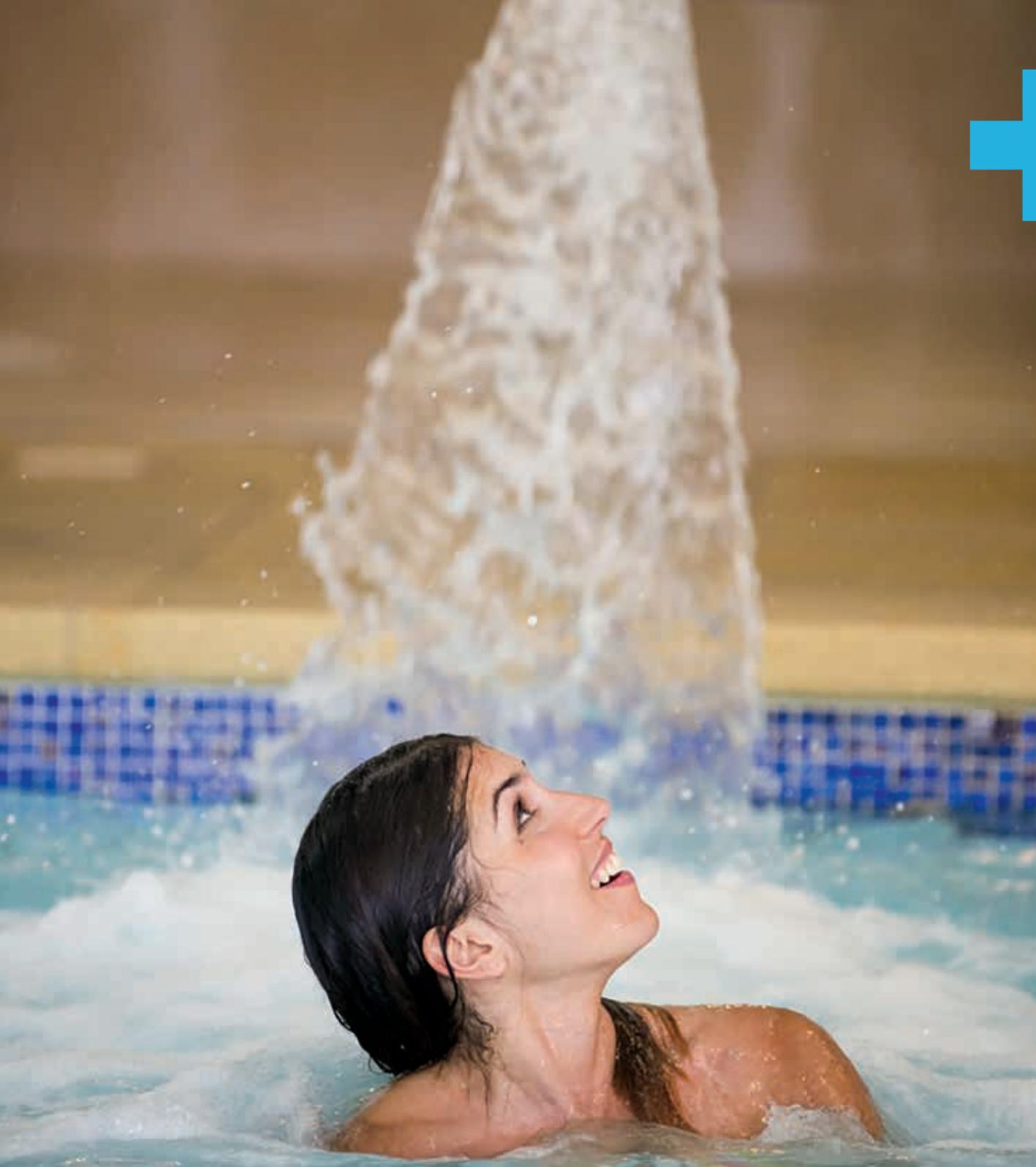
Le petit + : une pause culturelle et bucolique

Ouvert du 3 avril au 7 novembre.

Tous les jours de 13h à 18h durant les vacances scolaires (juillet-août de 13h à 19h).

Les mercredis, samedis et dimanches de 13h à 18h le reste de l'année.

Tarif visite guidée et accès aux jardins paysagers : 10 €
Enfant (- 12 ans) : 6 €



Autour de l'eau

+ *de plaisirs aquatiques*

Rivière, ruisseau, gave, lac, source thermale... L'eau présente de multiples facettes en Béarn des Gaves. Grâce aux vertus de la source salée de Salies-de-Béarn, l'eau devient synonyme de soin, de bien-être et de détente. Les eaux vives des deux gaves sont un terrain privilégié pour les parcours sportifs, la pêche ou les balades au fil de l'eau, à la découverte de la faune et de la flore. Les campagnes recèlent également de vestiges qui méritent le détour.

BÉARN
des
Gaves
le petit +



L'eau thermale

L'eau de Salies-de-Béarn, dix fois plus salée que l'eau de mer, naturellement enrichie de vingt-six oligo-éléments, a des vertus thérapeutiques et bienfaitrices.



LES THERMES DE SALIES-DE-BÉARN

Cours du jardin public - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 10 11 - Fax 05 59 38 05 84
reservations@thermes-de-salies.com
www.thermes-de-salies.com

Visites : organisées de mars à fin novembre,
tous les lundis à 15 h 30 (minimum 5 personnes).

La médecine thermale aux thermes de Salies-de-Béarn

Les cures thermales sont prescrites par votre médecin et font l'objet d'une prise en charge par votre organisme de Sécurité Sociale. Les Thermes sont certifiés Aquacert HACCP Thermalisme et Aquacert Spa Thermal.

Rhumatologie : les rhumatismes et l'arthrose, les séquelles de traumatismes,

Gynécologie : la stérilité féminine, les fibromes utérins, les troubles ménopausiques, la douleur,

Pédiatrie : troubles du développement de l'enfant (l'énurésie, la pathologie ostéo-articulaire).

Les soins pratiqués : application de cataplasmes de boue additionnée d'eau thermale, bain avec eaux mères, bain avec aérobains, bain avec douche en immersion, bain avec irrigation vaginale, douche au jet ou douche à colonne, compresse d'eau mère, piscine de mobilisation...



Le Spa thermal

Situés dans un monument historique classé, les Bains de la Mude sont dotés d'atouts exceptionnels :

une eau thermale salée aux vertus uniques, apaisantes et stimulantes, en raison de sa richesse en magnésium, lithium potassium, calcium, fer, etc., pour des soins de bien-être d'exception et des soins de beauté uniques pour une peau regorgée d'énergie vitale et de jeunesse ;

un savoir-faire thermal au service de l'espace remise en forme pour une qualité de soins optimale ;

une dimension humaine.

Espace bien-être, beauté et prévention, espaces aquatiques et fitness

L'ambiance y est raffinée, et les soins personnalisés sont à la pointe de l'excellence.

Des forfaits à la demi-journée, des programmes à thème, des soins à la carte : bain bouillonnant, boue, douche à jet et douche minceur, hydrojet, hammam, sauna, bain californien, enveloppement d'algues, massage ou modelage manuel, massage palper rouler, drainage lymphatique, soins visage et corps qui se déclinent aussi au masculin, et des activités corporelles : gymnastique, musculation, aquagym, aquabiking, pilates, yoga...

La nouvelle orientation de prévention complète l'offre de remise en forme thermale avec une équipe de professionnels en hypno-thérapie, ostéopathie aquatique, réflexologie plantaire, médecine esthétique, sophrologie, Shiatsu, massage thaï.

Nos soins coups de cœur :
LE TRÉSOR SALISIEN - 80 €
et L'ESCAPE SALISIENNE - 120 €

Piscine ludique

Cette piscine d'eau salée chauffée à 32° est accessible à tous (+ 3 ans) dans l'espace Remise en Forme : geyser, chutes d'eau régénérantes, banquettes avec bains bouillonnants, nage à contre-courant, hammam, bain californien, sauna et piscine d'eau douce chauffée à 32°.

Ouvert 7 jours sur 7

L'escale sensorielle

L'Escale Sensorielle est un extraordinaire espace bien-être entièrement dédié à l'eau thermale de Salies-de-Béarn mise en scène sous ses formes les plus étonnantes, et un voyage sensoriel où tous les sens sont subtilement révélés.

« La Grotte de Sel Cristal de Source » est un parcours bien-être dans l'univers du sel et de l'eau thermale dans une succession de trois salles offrant au public les bienfaits de l'aromathérapie, de la chromothérapie, et de l'halothérapie.

« Le Lagon Mer Morte » est un bassin où l'état d'apesanteur domine avec une sensation unique et très aérienne de relâchement total.

La salle de détente « Soleil Bleu » parachève le voyage sensoriel.

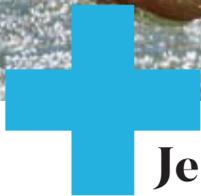
En créant ces produits exceptionnels de dimension européenne, les Thermes de Salies-de-Béarn donnent aux vocables « création et innovation » tout leur sens.

Accès 1h : 30 € / personne.

Accès 1h + 1h de piscine : 35 € / personne.

Réservation obligatoire.





Jeux d'eau

L'eau, tout un sport !

Les deux plus belles rivières des Pyrénées, le **Gave d'Oloron** et le **Saison**, avec leurs lits irréguliers et leurs berges boisées, sont propices aux activités nautiques.

+ Rafting, canoë, mégacraft, stand-up paddle

Rafting 64

MONTFORT
Tél. 05 59 66 04 05
contact@rafting64.com
www.rafting64.com



+ Location de canoë, mégacraft, stand-up paddle

2x aventures

Rendez-vous à la base d'accueil de Sorde l'Abbaye, impasse du Poun
Tél. 06 10 61 79 02 ou 06 72 39 22 99
contact@2xaventures.com
www.2xaventures.com

+ Location de canoë **USSCK**

Rendez-vous au pont d'Osserain.
Tél. 07 82 34 24 04 ou 05 59 38 93 75
kayak.sauveterre@gmail.com
www.ussck.sauveterre.free.fr

+ Piscines de plein-air & couvertes

Piscine intercommunale

NAVARENX
Allée des Marronniers
Tél. 05 59 66 53 10
Plein air

SALIES-DE-BÉARN
Base de Loisirs de Masquéros
Tél. 05 59 38 14 43
Plein air

Piscine ludique

SALIES-DE-BÉARN
Les Thermes
Tél. 05 59 38 10 11
Couverte



+ Les milieux naturels fragiles

Ile de la Glère

à SAUVETERRE-DE-BÉARN
(info page 37)

Le Domaine de Laàs et ses jardins

à LAÀS
(info page 25)



La pêche

Coin pêche Navarrenx Gave d'Oloron (1^{ère} catégorie)

LE POOL MASSEYS

Parcours de pêche sportive Gave d'Oloron (1^{ère} catégorie)

VIELLENAVE-DE-NAVARENX

Le pool Bidala (2^e catégorie)

CARRESSE

La Passe à poisson

NAVARENX

Plus d'infos sur la pêche : www.federation-peche64.fr

+ Permis de pêche

OFFICE DE TOURISME

Place Royale - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 32 86

+ Guide de pêche

Hervé BALTAR

7 Chemin des Tuileries - SUSMIU
Tél. 05 59 66 04 39
herve.baltar@peche-pyrenees.com
www.peche-pyrenees.com



Les Apprentis

Envie de passer des vacances studieuses, enfin pas trop quand même, mais surtout pleines de belles rencontres et de découvertes ?

Un apprenti c'est quelqu'un qui apprend un métier. Ici, c'est plutôt des savoir-faire que l'on veut partager avec vous. Alors l'espace de vos vacances d'été, devenez un Apprenti multi-catégories du Béarn des Gaves.

Pour réserver, rien de plus simple :

www.tourisme-bearn-gaves.com ou à l'office de tourisme.

+ Apprenti à la ferme

Des jeunes fermiers passionnés vous ouvrent leur ferme pour partager leur quotidien. L'objet de toutes leurs attentions : les Blondes d'Aquitaine, belles vaches au pelage clair. Tout est réglé comme du papier à musique pour ce rituel du soir : aller chercher les vaches au pré, amener les veaux à la tétée, préparer le foin pour un bon dîner végétal.

Tout le monde met la main à la pâte avant le débriefing final autour d'un verre, bien mérité.

En Juillet et Août, les mardis et jeudis de 18h à 20h, de 4 à 9 personnes, 11 €/personne.



+ Apprenti Pelotari

Même si chaque village dispose de son fronton, on est loin d'imaginer toutes les spécialités de pelote basque que l'on peut y pratiquer. Qu'à cela ne tienne, Philippe, éducateur sportif après un rapide historique et beaucoup d'humour, vous propose de vous essayer à la Main nue, la pala, le Xare et pour finir la chistera. Tout le monde y est le bienvenu à partir de 6 ans. C'est sportif, mais pas trop, plutôt très divertissant. Prévoir tenue de sport et bouteille d'eau.

Tous les jeudis de 16h30 à 18h, avec un minimum de 5 inscrits, 10 €/personne.

+ Apprenti Éveil des Sens à Navarrenx

La pétillante Domi, sophrologue et éducatrice sportive, vous emmène pour une Rando Sophro. On y allie des exercices de détente physique et une amélioration de la respiration. Cette balade sensorielle de 2h (4 à 8 km) éveillera votre esprit aux différentes sensations corporelles : votre respiration, vos mouvements, les odeurs qui nous entourent, le chant des oiseaux ou le cliquetis de l'eau, la chaleur du soleil sur votre peau, ou le souffle du vent...

Le mercredi matin, par groupe de 6 à 12 personnes, 11 €/personne.

+ Apprenti à la saline

À la saline, on vous explique tout le processus de l'extraction du sel à Salies-de-Béarn et le pourquoi de ces eaux 10 fois plus salées que l'eau de la mer. Depuis le belvédère, vous assistez à la pêche de l'or blanc et de la fleur de sel. Ensuite, vous laissez libre cours à votre imagination pour personnaliser votre pot de fleur de sel, que vous emportez à l'issue de l'atelier.

Le vendredi de 11h30 à 12h30 et de 15h30 à 16h30, sur une base de 5 à 15 participants, 4 €/personne.

+ Apprenti Druide à Orion

À défaut de créer de la potion magique, c'est une matinée en immersion dans les jardins de Lacaze aux sottises, à Orion, entre Salies-de-Béarn et Sauveterre-de-Béarn, que nous vous proposons.

Dans cet éco-lieu expérimental et alternatif, l'Homme et l'Environnement sont au centre de tous les projets. Après la visite des jardins maraîchers et du verger, place à la cueillette de menthe, thym, basilic ou lavande pour la préparation de son sirop, 100% naturel.

Le mardi matin de 10h à 12h, par groupe de 8 à 12 personnes, les enfants sont accompagnés d'adultes, 11€/personne.

+ Apprenti Pêcheur

Un gave est une rivière qui descend tout droit des Pyrénées et dans ses eaux claires et parfois impétueuses vivent truites, saumons, anguilles, vairons... Pour vous initier à la pêche à la mouche et à la découverte de ce riche milieu aquatique, c'est Esteban, guide de pêche passionné, qui vous fait découvrir ce monde 100% nature et préservé. Matériel fourni, quelques conseils prodigués et c'est à vous de jouer.

Le 21 Juillet à Navarrenx, le 28 Juillet à Salies-de-Béarn, le 4 Août à Sauveterre-de-Béarn, de 9h à 12h30. Dès 10 ans (accompagné d'un adulte). Maximum 6 participants, 10 €/personne.





Pleine nature

+ *d'espace
et de liberté*

Coteaux, vallées, collines, crêtes, forêts...

Le Béarn des Gaves offre au regard une diversité de paysages, de superbes panoramas.

À chaque saison, la nature est le cadre de loisirs différents : balades bucoliques, sentiers de randonnées balisés, circuits VTT, sans oublier la cueillette des champignons à l'automne...

BéARN
des
Gaves
le petit +



Balades nature

Sur les chemins de St-Jacques-de-Compostelle

Bienvenue sur les traces des milliers de pèlerins qui foulent nos chemins, en route vers Saint-Jacques-de-Compostelle. Faisons un bout de chemin avec eux. Prenons à notre tour notre bâton de pèlerin à la rencontre du territoire, de l'autre, à la rencontre de soi...

En avant ! Le Béarn des Gaves est traversé par trois des quatre principales voies empruntées par les pèlerins pour aller à Saint-Jacques-de-Compostelle : la voie de Vézelay, la voie du Puy-en-Velay et la voie de Tours.

Sur les chemins de randonnée du Béarn des Gaves

Territoire aux paysages contrastés, traversé par les gaves, laissez-vous séduire par les balades en campagne où la nature généreuse est omniprésente.

Avec en toile de fond, les Pyrénées, partez à la découverte, à travers forêts et vallons, du petit patrimoine rural témoin des activités de la vie d'antan.

Plusieurs itinéraires, dont certains empruntent les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, constituent un maillage qui offre de multiples randonnées en boucles.

Les balades sont en vente à l'unité sous forme de fiche à l'office de tourisme et en téléchargement gratuit sur notre site internet.

Sur les chemins en VTT

Également propice aux balades nature en VTT, des circuits sont proposés dans la campagne du Béarn des Gaves.

VTT À NAVARENX

225 km de parcours VTT balisés avec différents niveaux de difficultés.

Point de départ (panneau à côté du magasin Carrefour Express).

Randonnées pédestres accompagnées

Castetnau-Loisirs

CASTETNAU-CAMBLONG

Randonnée montagne tél. 05 59 66 51 25

Randonnée campagne tél. 05 59 66 57 40

Club Marche et Santé

SALIES-DE-BÉARN

Tél. 05 59 65 30 73



Ile de la Glère SAUVETERRE-DE-BÉARN



Balade au cœur du site naturel classé, considéré comme le quatrième monument de Sauveterre-de-Béarn.

C'est l'occasion de découvrir la nature, la flore endémique ainsi que l'histoire et les légendes de ces lieux.

Grâce à un suivi régulier de l'ONF, de nombreuses espèces végétales protégées sont mises en valeur (peuplier noir, buis, lichens follicoles...).

Poursuivez de façon ludique la découverte de cette flore exceptionnelle grâce au tout nouveau jeu interactif à la Tour Montréal (voir ouvertures p.25)



En balade, au plus près de la nature

Envie d'escapades, de sortir des sentiers battus, différents sites du Béarn des Gaves satisfont vos besoins de liberté.

Table d'orientation



À OGENNE-CAMPTORT - À BURGARONNE - À SAUVETERRE-DE-BÉARN
3 points de vue exceptionnels pour lire le paysage qui s'offre à vous : les villages, les gaves, les Pyrénées majestueuses... Et en plus à Ogenne une drôle d'installation vous aide à viser juste !

La voie verte

SALIES-DE-BÉARN

Le long de l'ancienne voie ferrée, une balade est aménagée sur un parcours plat. Accessible à tout ce qui roule sans moteur, elle est conseillée même pour les moins sportifs d'entre nous !

Sentier découverte

SALIES-DE-BÉARN

600 mètres pour découvrir faune et flore qui aboutissent sur un ancien tunnel de chemin de fer.

Le lac de la Pointe

LABASTIDE-VILLEFRANCHE

Lac de pêche aménagé au pied de la bastide.

Le pain de sucre (colline de la Sègue)



SALIES-DE-BÉARN

Colline qui surplombe la cité thermale et offre un joli point de vue. On se balade sur les sentiers et on découvre les animaux (cochons, lama, daim, ...) qui paissent tranquillement.

La Pène de Mu



CASTAGNÈDE

Après une petite grimpe depuis la voie verte, on parvient à un superbe point de vue où une table d'orientation vous explique le paysage.



Squash

Club des Arceaux

Rue de la Tannerie - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 06 74 52 70 71
www.squash-salies.com

Tennis

Tennis Navarrenx

NAVARRENX
Tél. 05 59 66 10 22 - mairie.navarrenx@wanadoo.fr
Réservation des courts au camping Beau Rivage
et à la mairie.

Tennis Club Sauveterre

SAUVETERRE-DE-BÉARN
Complexe - Avenue Jean Récapet
Tél. 05 59 38 59 36 ou 06 88 21 33 85
cyrilcazeaux@yahoo.fr
Réservation des courts à l'office de tourisme,
en juillet et août.

Stade Salisien Tennis

SALIES-DE-BÉARN
Base de Loisirs de Mosquéros
Tél. 05 59 38 15 53
stade.salisien-tennis@orange.fr

Golf

Golf-club Hélios

Chemin de Labarthe - SALIES-DE-BÉARN

Mini golf

Jardin Public - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 10 11

Loisirs

Escape Castle ? Un escape game dans un château !



LAÀS
Tél. 06 31 50 51 25
contact@escape-game-64.com
www.escape-game-64.com

Une aventure trépidante : 60 minutes (et pas une de plus !) pour tenter de vous évader de 2 salles mystérieuses du château de Laàs : la célèbre école de magie de Poudlaàs ou l'univers du 19^e siècle des « Gentlemen Cambrioleurs » !

Le petit + : un très beau décor au sein d'un magnifique château.



Le Château des énigmes



LAÀS
Tél. 05 59 65 00 34
laas@chateau-énigmes.com
www.chateau-énigmes.com

Au cœur du Domaine de Laàs vous attend un château pas comme les autres... Une fois à l'intérieur, vous voici face à un grand jeu de piste sur le thème des célèbres mousquetaires béarnais.

Le petit + : un cadre exceptionnel avec vue sur le gave, bambous, théâtre de verdure...



Expérience Béarn

MONTFORT
Tél. 05 59 66 04 05
contact@experiencebearn.com
www.experiencebearn.com

Un cadre magnifique au bord du gave d'Oloron pour profiter d'une multitude d'activités en plein air : bubble foot, Archery Tag, paintball, parcours d'aventure, chasse au trésor.

Le petit + : La garantie de trouver son bonheur avec un large choix d'activités.

La Véloroute 81

Entre Atlantique et Méditerranée, voici un itinéraire accessible à tous. Châteaux, tours de guet, ponts et autres richesses architecturales, ponctuent la traversée du Béarn des Gaves.

Le petit + : La vue imprenable sur les Pyrénées.

Activités sportives

Centre équestre

Les Ecuries des Gaves

Route d'Orion - Quartier Lasbordes - Maisonnave
SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 06 89 52 94 64 - 06 76 96 93 89
ecuriedesgaves64@gmail.com
www.ecuriedesgaves.com

Le cadre est idéal pour contempler la nature en communion avec l'animal. Des sorties à la journée avec pique-nique, dans la campagne béarnaise vous sont proposées avec votre propre cheval ou un cheval du centre.

Le petit + : la beauté de la campagne béarnaise pour une communion totale avec l'animal.

Cheval Nature 64

Chemin du Touroun - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 06 23 84 27 37
chevalnature64@gmail.com
www.chevalnature64.ffe.com

Cheval Nature 64 accueille tous les publics, dès 3 ans ! Pour vous initier, vous perfectionner en équitation, ou encore vous balader dans la campagne environnante, les moniteurs sauront vous transmettre leur passion pour les chevaux.

Le petit + : l'association est labellisée Bien-être animal et École d'équitation française.



Tir à l'arc

Compagnie des archers du sanglier

4 avenue des Salines - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 06 08 60 88 97
cas.salies@wanadoo.fr
www.cas-salies.clubeo.com

Le petit + : on peut prendre des cours à l'heure !

+ Continuons à jouer?

Aires de jeux

DOGNEN, NAVARENX, ARAUJUZON
BUGNEIN, AUDAUX, AUTERRIVE,
CARRESSE-CASSABER, SALIES-DE-BÉARN,
L'HÔPITAL D'ORION, SAUVETERRE-DE-BÉARN.

Skate parc

Base de loisirs de Mosquéros - SALIES-DE-BÉARN

Cinéma

Le Saleys

Av. du M^e Leclerc - SALIES-DE-BÉARN
Répondeur : 05 59 65 05 37
lesaleys@orange.fr - www.lesaleyscinema.fr

Salle généraliste et classée Art et Essai, labellisée Jeune Public, Répertoire, Recherche et Découverte. Salle climatisée, accès handicapés, équipée d'une boucle Labelson pour les sourds et malentendants. Ouvert tous les jours. Animations diverses (débats, rencontres équipes de film, conférences, concerts, ateliers, programme jeunesse)...

Casino

Boulevard Saint-Guily - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 31 31
hotelduparc@partouche.com - www.casinosalies.com

Machines à sous, postes de roulette anglaise et black jack électroniques s'offrent à vous dans le superbe hall classé d'un hôtel Belle Époque, joyau de l'architecture salisienne.

Bibliothèques

NAVARENX

Place d'Armes
Tél. 06 86 30 82 22 ou 05 59 66 22 82
raymonde.fournier4@orange.fr
www.bearndesgaves.fr/bptnavarenx

Bibliothèque Pour Tous
Ouvert toute l'année : Mercredi de 9h30 à 12h30, de 15h à 17h
Vendredi de 15h à 17h et samedi de 10h à 12h30

SALIES-DE-BÉARN

1 rue des Bains
Tél. 05 59 28 97 47

Bibliothèque Pour Tous
Ouvert toute l'année : Lundi, mercredi et vendredi de 16h à 18h
Jeudi et samedi de 10h à 12h

SAUVETERRE-DE-BÉARN

Place Royale
biblisauv@orange.fr
Ouvert toute l'année : Mardi de 15h à 17h
Mercredi de 10h à 12h - Samedi de 9h30 à 12h

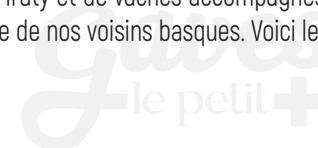


Art de vivre

+ de partages

Créatrice de bijoux, potiers, tisserand, savonnier et bien d'autres encore, ont trouvé en Béarn des Gaves l'inspiration nécessaire à la réalisation de leur travail. Loin d'eux l'envie de garder secret leurs savoir-faire, bien au contraire, ils vous ouvrent leurs portes.

Poule au pot Henri IV, garbure, salmis de palombe... Le Béarn des Gaves a le goût du bien vivre et du bien manger. Charcuteries traditionnelles (jambon de Bayonne salé au sel de Salies-de-Béarn IGP, andouille béarnaise...) en début de repas, Blonde d'Aquitaine à la plancha, en gelée ou en sauce en plat d'honneur... Et pour le dessert, les fromages de brebis AOP Ossau Iraty et de vaches accompagnés de confiture de cerise noire de nos voisins basques. Voici le menu idéal !





Savonnier

Aromanature

370 chemin Lajusa - BURGARONNE
Tél. 05 59 38 51 86
infos@aromanature.com
www.aromanature.com

Artisanat - Savoir-faire

Défilé de matières, savoir-faire unique, passion de la création, l'artisanat répond aux attentes des consommateurs par des productions personnalisées, de qualité et locales.

C'est également un contact humain de proximité, ils racontent avec passion leur métier et leur amour du pays : le territoire les labellise Saveur et Savoir-Faire.

De manière générale, il est préférable de téléphoner avant de se rendre sur place.



Potier Céramiste Poterie Parabis



Route de Salies - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 54 81 ou 06 74 01 30 21
parabis@laposte.net



Artisans Tisserand et Styliste Atelier Katy



7 rue Saint-Vincent - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 23 97
atelier.KATY@wanadoo.fr

Fabrication de Bijoux Nathalie Saint-Maxent

20 rue du Gave - VIELLENAVE-DE-NAVARREX
(Boutique Art et Création, 41 rue Saint-Germain à NAVARREX)
Tél. 06 07 88 66 99
nathalie.saintmaxent@wanadoo.fr
www.nathaliesaintmaxent.odavia.com



Atelier Quid Novi

3 bis rue Orbe - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 28 96 36
quidnovi@outlook.fr - www.quidnovi-bijoux.com



Sculpteur Bernard Saint-Maxent

20 rue du Gave - VIELLENAVE-DE-NAVARREX
Tél. 06 07 88 66 99
b.saintm@orange.fr
www.bapdesign.odexpo.com

Noël Bertrand

Maison l'Espitau - 8 rue de l'Église - SAINT-GLADIE
Tél. 06 32 15 42 80 - noelbertrandpuyau1@orange.fr

Photographe Olivier Robinet

54 rue Saint-Germain - NAVARREX
Tél. 05 59 66 02 79
robinetolivier@mac.com
www.robinetolivier.format.com

Clin d'oeil studio

23 rue du Temple - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 52 98
clindoeilstudio64@gmail.com

Détente et Bien-être Pierre d'eau vive

Maison le Jugla - Chemin du Jugla - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 69 24 59 ou 06 24 33 68 66
pierre-eau-vive@orange.fr
www.pierre-eau-vive.com



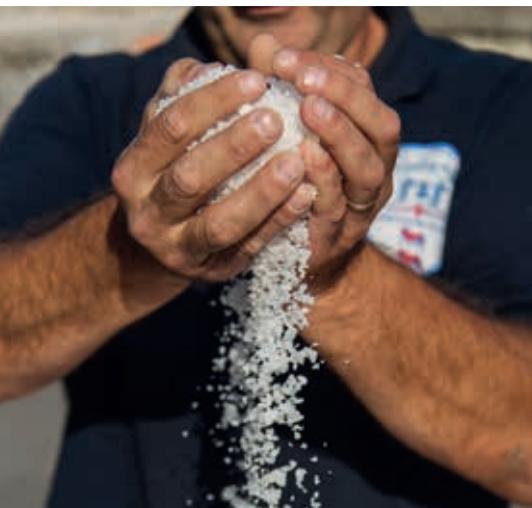


Terre de gourmets

De bons produits

Le Béarn des Gaves se raconte volontiers autour d'une bonne table.

La richesse gastronomique de notre région s'explique en partie par la grande variété des produits du terroir et surtout par les générations de familles qui, en perpétuant les traditions, ont laissé un patrimoine culinaire en harmonie avec la nature dont les Béarnais peuvent s'enorgueillir à juste titre.



Le sel de Salies-de-Béarn

Le sel est exploité depuis l'âge du bronze. La source salée est toujours la propriété des descendants des premières familles qui vivaient à Salies depuis le Moyen âge.

Les qualités gustatives du sel de Salies-de-Béarn sont appréciées des gastronomes et des plus grandes toques, et lui ont valu d'être labellisé IGP en 2016.

Il est préconisé dans le cadre de l'IGP Jambon de Bayonne.

La fleur de sel au goût subtil se cristallise à la surface. Elle est récoltée à la main afin de préserver sa légèreté. En fine pluie sur les grillades et légumes frais, elle séduira vos papilles.

Tous les ans, le sel se fête le deuxième week-end de septembre lors de la Fête du Sel.

www.sel-salies-de-bearn.com



La blonde d'Aquitaine

Née de la fusion de 3 races locales du sud-ouest; la Garonnaise, la Quercy et la Pyrénéenne, la Blonde d'Aquitaine a un tempérament calme, une bonne fertilité et une longévité intéressante.

Ses qualités maternelles garantissent une bonne croissance des veaux sous la mère. Grâce à une musculature puissante et rebondie, une ossature fine, sa viande est excellente.

Elle se savoure sur toutes les bonnes tables du Béarn des Gaves, mais surtout elle a sa fête mi-août à Sauveterre-de-Béarn !



Le fromage Ossau-Iraty

Les producteurs d'Ossau-Iraty, tous situés en Béarn et Pays-Basque, partagent un même territoire et un même savoir-faire.

Ils respectent un cahier des charges précis qui confère aux fromages AOP Ossau-Iraty des garanties de lien au terroir et d'authenticité (lait produit localement, races de brebis, nourriture, traite saisonnière, méthode traditionnelle, poinçonnage, affinage).



Le canard

Produit phare du Sud-Ouest, on le retrouve inévitablement en Béarn des Gaves. Confit, magret, foie gras, en salade, à l'apéritif, en civet... le canard se décline pour accompagner vos repas.

Ce qu'on vous conseille de tester absolument, c'est la garbure avec des manchons de canard ! Un régal !



Le kiwi de l'Adour

Une plante venue de Chine via la Nouvelle-Zélande, qui se cultive aussi désormais aux abords de l'Adour et au pied de la chaîne des Pyrénées.

Le Label Rouge et l'IGP Kiwi de l'Adour sont preuve de la qualité et de la traçabilité totale du verger au consommateur, de la parcelle au lot de kiwis sur le rayon fruits et légumes.

Riches en fibres, magnésium et vitamines C, l'abus de kiwis est conseillé de novembre à mai !



Produits du terroir

Les marchés

Mardi matin :
Salies-de-Béarn, ferme « La Motte »
(marché de producteurs à la ferme en juillet et août)

Mercredi matin :
Navarrenx

Jedi matin :
Salies-de-Béarn

Samedi matin :
Salies-de-Béarn (marché de producteurs locaux)
Sauveterre-de-Béarn

Dimanche matin :
Navarrenx de mi-juin à début septembre

Marchés artisanaux et fermiers

BURGARONNE
Marché de producteurs le 17/07

NAVARREX
Exposition artisanale du 10 au 11/07

SALIES-DE-BÉARN
Les Métiers d'Antan le 15/08
Fête du Sel les 11 et 12/09

SAUVETERRE-DE-BÉARN
Foire de la Blonde d'Aquitaine le 21/08

Marchés des producteurs de pays

CARRESSE-CASSABER le 8/07
SAUVETERRE-DE-BÉARN le 22/07
NAVARREX le 30/07
NARP le 6/08



Les produits du terroir sont valorisés par les producteurs et agriculteurs grâce à leur savoir-faire reconnu. Le territoire les labellise Saveurs et Savoir-Faire.

De manière générale, il est préférable de téléphoner avant de se rendre sur place.

Boucheries charcuteries conserveries

Conserverie Gratien

Quartier de la Gare - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 59 41 - contact@gratien.fr
www.conserverie-gratien.com

Sarl Brana Patrick

8 Place des Casernes - NAVARREX
Tél. 05 59 66 59 96 - patrick-brana@orange.fr
www.boucherie-charcuterie-brana.com

Jean-Michel Ihidoy

Rue du Temple - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Rue Félix Pécaut - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 55 35

Charcuterie Oyharçabal Comme à la ferme

Place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 49 55 ou 05 59 38 30 61
danieloyharcabal@orange.fr
www.oyharcabal.com



Confiture

L'apiconfiteurier

13 rue de l'Abreuvoir - NAVARREX
Tél. 05 47 72 41 31 ou 06 86 89 16 18
lapiconfiteurier@hotmail.fr

Pâtisserie

De Par'empart

4 rue Labourdette - SUS
Tél. 05 59 66 11 77 ou 06 83 68 08 24
alain-et-noelle@orange.fr

Pâtisserie La Bonbonnière

6 rue Saint-Vincent - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 00 44

Bière

Boutique artisanale Shakespeare

30 rue Saint-Antoine - NAVARREX
Tél. 05 59 66 52 14 ou 06 47 13 00 21
william@shakespearebrasserie.com
www.shakespearebrasserie.com



Kiwi

Maisonnave Jean-Marc

Quartier Peyrède - ORAÀS
Tél. 05 59 38 90 63 ou 06 89 57 54 28
maisonnave.jean-marc@neuf.fr

Pain

Le Pain du Coin

1400 chemin du Bois - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 06 17 94 10 01 - breadisnotdead@gmail.com

Fermes

La Ferme la Motte



1770 quartier Beigmau - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 22 22 - ferme.lamotte@gmail.com
www.ferme-lamotte.com

Élevage en plein air d'une souche locale de canards.

La Ferme Sahouret

Maison "Ange" - 36 chemin Oreyte - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 56 59 - caro.sahouret@hotmail.fr

Élevage d'animaux élevés en plein air : poulets, canards, vaches de race Blonde d'Aquitaine...

La Ferme Erbin



Maison SERBIELLE - ANGOUS
Tél. 05 59 66 50 20 - benat.erbin@orange.fr
www.ferme-serbielle.fr

Exploitation familiale qui fabrique son fromage fermier de brebis de l'AOP Ossau-Iraty.

La Ferme Moulinaouï

ANDREIN
Tél. 05 59 38 95 18
jacquesbaradat@orange.fr
Élevage de vaches race Blonde d'Aquitaine et canards élevés en plein air.

Vignobles

Domaine Mont Oraàs

Quartier Saline - ORAÀS
Tél. 05 59 38 53 11
contact@mont-oraas.com
www.mont-oraas.com

Domaine Lapeyre Guilhemas

Avenue des Pyrénées - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 10 02 ou 06 03 74 05 70
scea.pascallapeyre@orange.fr

Domaine d'Audaux

1 rue Jean de Gassion - AUDAUX
Tél. 05 59 66 13 15 ou 07 85 03 81 06
jessandjamie@domaineaudaux.com
www.domaineaudaux.com



De gourmandises

Recette de garbure par Mamie Alice

- 1 talon de jambon
 - 4 cuisses de canard confit
 - 200 gr de carottes
 - 200 gr de pommes de terre
 - 3 poireaux
 - 500 gr de haricots blancs
 - 150 gr de navet
 - 2 oignons
 - 1/2 chou
 - 200 gr de fèves (selon la saison)
 - bouquet garni, ail, sel gros de Salies-de-Béarn et poivre
 - concentré de tomates
- Eplucher **les légumes**, les nettoyer et les couper grossièrement.
- Mettre sur le feu** une marmite d'eau à moitié pleine avec une poignée de Sel gros de Salies-de-Béarn et une bonne pincée de poivre.
- Dès les premiers «bouillons», ajouter **le talon du jambon**, les légumes, le bouquet garni, le concentré de tomates, une cuillère de graisse de canard. Laissez **cuire à feu doux** 2 heures 1/2.
- Surveiller de temps en temps...**
- Quand les légumes sont cuits, ajouter le chou, cuisses, puis les pommes de terre. Après encore une 1/2 heure de cuisson **la garbure** doit être un peu épaisse et liée par les légumes. Rectifier l'assaisonnement en fin de cuisson.
- Fermez les yeux... sentez et dégustez !**



Maître Restaurateur

La qualité du titre de « Maître Restaurateur » vous assure l'excellence des meilleurs professionnels de la restauration traditionnelle, en valorisant leur compétence ainsi que leur engagement en faveur de la qualité.



Nos restaurants du côté de Navarrenx

Bar des Sports

Rue Saint-Antoine - NAVARENX
Tél. 05 59 66 50 63

Menus à partir de 14 €
Salle : 45 couverts. Terrasse : 60 couverts
Fermé le dimanche soir.

Le petit + : restaurant familial à la cuisine copieuse.

La Taverne de Saint-Jacques

Place Bertrand Dufresne - NAVARENX
Tél. 05 59 66 25 25

Menus à partir de 14,50 €
Salle : 70 couverts. Terrasse : 120 couverts
Ouvert tous les jours.

Le petit + : une ambiance et un décor jacquaire.

L'Estanquet

50 rue Saint-Germain - NAVARENX
Tél. 05 59 66 56 52

Plats à partir de 10 €
Salle : 12 couverts. Terrasse : 18 couverts
Fermé le mercredi.

Le petit + : cuisine avec des produits frais et artisanaux.

Auberge Claverie

2 place de l'Estanquet - AUDAUX
Tél. 05 59 66 03 80

Menus à partir de 14 €
Salles : 50 couverts et 70 couverts
Fermé le dimanche soir, le lundi et le mercredi soir.
Le petit + : cuisine régionale au gré des saisons.

Chez Germaine

18 route de Josbaig - GEÛS D'OLORON
Tél. 05 59 88 00 65

Menus à partir de 15 €
Salle : 220 couverts. Terrasse : 25 couverts
Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi midi (hors période estivale).
Le petit + : cuisine instinctive à base de produits locaux.



Nos restaurants du côté de Salies-de-Béarn

À la fraich' (restaurant-pizzeria)

16 place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 65 04 17

Menus à partir de 13,50 €
Salle : 40 couverts. Terrasse : 20 couverts
Fermé le mardi soir, le mercredi et le jeudi.

Le petit + : sa carte variée plaît à tous les palais !

L'Atrium

Hôtel du Parc - Boulevard Saint-Guily - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 31 31

Menus à partir de 24 €
Salle : 34 couverts - Terrasse : 26 couverts
Ouvert tous les jours.

Le petit + : un lieu historique et majestueux.

Au Petit Béarn

Rue Bellecave - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 17 42

Menus à partir de 18 €
Salle : 25 couverts
Ouvert tous les soirs sur réservation uniquement.
Le petit + : un accueil comme à la maison.

Bistrot des 4 Grains

Place Jeanne d'Albret - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 09 81 41 48 37

Menus à partir de 15,90 €
Salle : 60 couverts - Terrasse : 34 couverts
Fermé le dimanche soir, le lundi, et le mardi soir.
Le petit + : leur cuisine moderne et leur cave à bière.

La Grigotine

11 rue du Canal - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 15 50

Menus à partir de 13 €
Salle : 20 couverts - Terrasse : 22 couverts
De septembre à juin, fermé le dimanche et le lundi.
En juillet et août, fermé le dimanche et le lundi soir.
Le petit + : des produits locaux pour une cuisine savoureuse.



Nos restaurants du côté de Salies-de-Béarn

Le Lodge

Quartier Hélios - Chemin de Labarthe - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 67 75 23

Menus à partir de 15 €
Salle : 80 couverts - Terrasse : 40 couverts

De septembre à juin :
fermé le samedi et le dimanche.
De mi-juillet à fin août :
fermé le samedi midi et le dimanche midi.

Le petit + : la vue sur le golf et la piscine de l'hôtel.

Restaurant des Voisins

12 rue des Voisins - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 01 79



Menus à partir de 18 €
Salle : 30 couverts. Terrasse : 30 couverts

Fermé le lundi et le mardi.
Le petit + : un «Bib Gourmand» au cœur de la cité.



La Tannerie

Place de la Tannerie - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 34 19

Menus à partir de 14 €
Salle : 32 couverts - Terrasse : 40 couverts

Ouvert tous les jours.
De novembre à mars, dîner uniquement sur réservation avant 18h30.

Le petit + : la terrasse pour un repas en famille.

Auberge du Relais

BÉRENX
Tél. 05 59 65 30 56



Menus à partir de 14,50 €
Salle : 40 couverts - Terrasse : 50 couverts

Septembre à juin : Fermé le vendredi soir, le samedi midi et le dimanche soir. Juillet et août : fermé le samedi midi.

Le petit + : un savoir-faire qui se transmet de père en fille.

La Belle Auberge

CASTAGNÈDE
Tél. 05 59 38 15 28

Menu à partir de 14 €
Salle : 95 couverts - Terrasse : 90 couverts

Fermé le dimanche soir et le lundi soir.
Le petit + : des plats savoureux et généreux.



Nos restaurants du côté de Salies-de-Béarn

Bar à vins / Tapas

Le Chalet

1 boulevard Saint-Guily - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 07 86 30 95 91

Assiettes à partir de 9,50 €
Salle : 50 couverts - Terrasse : 40 couverts

Fermé le dimanche.
Le petit + : sa terrasse ensoleillée face aux thermes.



Salon de thé

L'Instant Thé (Tarterie salée/sucrée)

5 place Jeanne d'Albret - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 42 10

Menus à partir de 9,90 €
Salle : 15 couverts - Terrasse : 12 couverts

Fermé le mercredi.
Le petit + : son atmosphère de boudoir chaleureux.



La Pause Gourmande

18 place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 24 37 13 10 ou 06 72 29 32 69

Salle : 42 couverts - Terrasse : 22 couverts

Fermé le dimanche matin.
Le petit + : parfait pour une pause en plein centre-ville.



Nos restaurants du côté de Sauveterre-de-Béarn

Bar de la mairie

1 rue Panneau - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 47 06 03 57 ou 06 01 03 19 11

Menus à partir de 12 €
Salle : 45 couverts - Terrasse : 30 couverts
Ouvert tous les midis et le vendredi et samedi soirs hors saison.
Ouvert midis et soirs en saison. Fermé le lundi soir.
Fermé le mardi tout au long de l'année.
Le petit + : une terrasse ombragée dans la cité.

Auberge Blondain

AUTEVIELLE
Tél. 05 59 38 54 76

Menus à partir de 14 €
Salle : 60 couverts
Ouvert tous les midis. Fermé le samedi.
Le petit + : une redécouverte des plats de nos grand-mères.

La Légende

5 rue de l'abbé Duplech - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 09 86 68 99 47

Menus à partir de 18 €
Salle : 28 couverts - Terrasse : 20 couverts
Ouvert du mardi au dimanche.
Le petit + : du frais, du local... et du goût !

Auberge de la Fontaine

Place de l'Église - LAÀS
Tél. 05 59 38 20 20

Menus à partir de 15 €
Salle : 50 couverts - Terrasse : 50 couverts
Fermé le mercredi et dimanche soir.
Le petit + : le mariage subtil des saveurs.

Le Relais du Gave

8 route des Pyrénées - BARRAUTE-CAMU
Tél. 05 59 09 42 62

Menus à partir de 14 €
Salle : 50 couverts
Salle de réception : 100 couverts
Fermé le dimanche soir et lundi soir.
Le petit + : une cuisine de famille.

Jardin de thé

Au fil de l'eau

Chemin du moulin - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 96 95 ou 06 80 51 42 11

Possibilité de pique-nique sur place en échange d'une consommation (boisson, glace, gâteau...)
Ouvert tous les jours du 1^{er} mai au 31 septembre de 10h à 19h.
Le petit + : des transats, le gave à ses pieds...



eMercat

Le Béarn des gaves, chez vous et partout !

Partez à sa découverte !

www.e-mercat.com

Où que vous soyez, en un clic,
le goût de vos vacances.



- + de saveurs
- + de savoir-faire
- + d'idées cadeaux

Les grands rendez-vous de l'année

+
*de sourires
et de fêtes*



Avril

3 au 5 / SALIES-DE-BÉARN
ART EN VRAC

9 au 11 / SAINT-PÉ-DE-LÉREN
LO PRINTEMPS DE L'ARRIBERA

Juillet

Tous les mardis / NAVARENX
MARDIS MUSICAUX

7 au 11 / BÉARN DES GAVES
FESTIVAL INTERNATIONAL DE GUITARE

8 / CARRESSE-CASSABER
MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE PAYS

10 au 11 / NAVARENX
EXPOSITION ARTISANALE

11 au 14 / SALIES-DE-BÉARN
SALIES À PEINDRE

17 / BURGARONNE
MARCHÉ DE PRODUCTEURS

19 au 22 / BÉARN DES GAVES
PRÉAMBULES DE LA FÊTE DES SOTTISES

22 / SAUVETERRE-DE-BÉARN
MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE PAYS

23 au 24 / LAÀS
LES TRANSHUMANCES MUSICALES

23 au 25 / SALIES-DE-BÉARN
FÊTE DES SOTTISES

24 / SAUVETERRE-DE-BÉARN
LES MÉDIÉVALES

30 / NAVARENX
MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE PAYS

Août

Tous les mardis / NAVARENX
MARDIS MUSICAUX

3 au 21 / SAUVETERRE-DE-BÉARN
CONCOURS ART VACHE

6 / NARP
MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE PAYS

6 au 8 / SALIES-DE-BÉARN
FÊTES DE SALIES

6 au 12 / NAVARENX
FÊTES DE NAVARENX

15 / SALIES-DE-BÉARN
LA PIPERADÈRE & LES MÉTIERS D'ANTAN

21 / SAUVETERRE-DE-BÉARN
FOIRE DE LA BLONDE D'AQUITAINE

22 / LAÀS
LES 3 HEURES DE LA BROUETTE

Septembre

9 au 12 / SALIES-DE-BÉARN
FÊTE DU SEL

17 au 19 / SAUVETERRE-DE-BÉARN
FÊTES DE SAUVETERRE

18 au 19 / BÉARN DES GAVES
LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

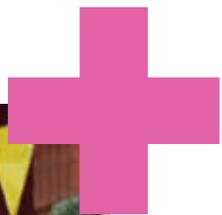
Octobre

10 / LAÀS
FÊTE DU MAÏS

23 au 24 / SALIES-DE-BÉARN
FESTIVAL DE LA 25^e HEURE

Ce calendrier prévisionnel est sujet à modification sous réserve des conditions sanitaires.

Renseignements utiles



Mairies

Navarrenx

Place d'Armes
Tél. 05 59 66 10 22 / Fax 05 59 66 58 07
mairie.navarrenx@wanadoo.fr
www.ville-navarrenx.fr

Salies-de-Béarn

Place du Bayaà
Tél. 05 59 38 00 40 / Fax 05 59 38 06 43
accueil@salies-de-bearn.fr
www.salies-de-bearn.fr

Sauveterre-de-Béarn

Place Royale
Tél. 05 59 38 50 17 / Fax 05 59 38 94 82
accueil.mairie@sauveterre-de-bearn.fr
www.sauveterre-de-bearn.fr

LA POSTE

NAVARRENX
Porte Saint-Germain / Tél. 05 59 66 02 03

SALIES-DE-BÉARN
Boulevard Lannabère / Tél. 05 59 65 09 80

SAUVETERRE-DE-BÉARN
Rue du Temple / Tél. 05 59 38 52 58

URGENCES - SANTÉ

Urgences 112 - Gendarmerie 17 - Pompiers 18 - SAMU 15

CENTRE HOSPITALIER
Rue du Moulin - ORTHEZ
Tél. 05 59 69 70 70

CENTRE HOSPITALIER ST-PALAIS
Av. Frederic de Saint Jaymes - ST-PALAIS
Tél. 05 59 65 45 25

CENTRE HOSPITALIER D'OLORON
1 Av. Alexander Fleming - OLORON-STE-MARIE
Tél. 05 59 88 30 30



TRANSPORTS

CAR

TRANSPORTS NOUVELLE-AQUITAINE
Tél. 0800 730 146
www.transports.nouvelle-aquitaine.fr

- DAX / PUYOÛ / SALIES-DE-BÉARN
SAUVETERRE-DE-BÉARN / MAULÉON

- LIGNE 809 : ORTHEZ / SALIES-DE-BÉARN
SAUVETERRE-DE-BÉARN / ST-PALAIS

TAXIS

CHAUBERT AURÉLIEN
CASTETNAU-CAMBLONG
Tél. 05 59 66 02 50 ou 06 31 24 86 06

TAXI LGL
SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 65 06 76 ou 06 67 66 08 49

SNCF

SNCF ORTHEZ - Tél. 05 59 65 25 20
SNCF PUYOÛ - Tél. 36 35
SNCF DAX - Tél. 36 35

SERVICES RELIGIEUX

ÉGLISE SAINT-GERMAIN - NAVARRENX
Dimanche : 10h30

ÉGLISE SAINT-VINCENT - SALIES-DE-BÉARN
Dimanche : 11h

TEMPLE - SALIES-DE-BÉARN
Le 2^e dimanche du mois, et le 3^e dimanche tous les deux mois : 10h30

ÉGLISE SAINT-ANDRÉ - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Dimanche : 10 h

TEMPLE - SAUVETERRE-DE-BÉARN
4^e dimanche du mois : 10h30

TIERS LIEUX / CO-WORKING

LACAZE AUX SOTTISES

11 route de Lasbordes - ORION
Tél. 05 59 38 68 71
lacazeauxsottises@gmail.com
www.lacaze-aux-sottises.org
Espace de vie sociale et de partage et lieu de ressources avec laboratoire solidaire de transformation maraîchère et fruitière.

L'ÉPICERIE SANS FIN

2 rue Léon Bérard - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 09 86 60 56 51
contact@lepiceriesansfin.org
Espace de rencontres et de partages, ateliers, jardin pédagogique, grainothèque, relais culturel, causeries, dégustation.

LA STATION

D 27 - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 09 46 31
contact@espace-station.fr
www.espace-station.fr
Co-working, mise à disposition de salles de réunion, Fablab, espace de pépinière.



POINTS INTERNET EN BÉARN DES GAVES

CYBER-BASES BÉARN DES GAVES

Wifi et point cyb payants
cyberbase@ccbearn-des-gaves.fr
www.cyberbases64.canalblog.com

NAVARRENX

14 rue Saint-Germain
Tél. 05 59 66 22 19
Mercredi de 10h à 13h
Vendredi de 14h à 17h

SALIES-DE-BÉARN

Maison des services - Villa Al Cartéro
Tél. 05 59 38 11 70
Lundi de 10h à 13h
Jeudi de 14h à 17h

SAUVETERRE-DE-BÉARN

Place Royale
Tél. 05 59 38 50 36
Mardi de 14h à 17h
Jeudi de 10h à 13h

WI-FI À L'OFFICE DE TOURISME

NAVARRENX - SALIES-DE-BÉARN - SAUVETERRE-DE-BÉARN

SAVOIR PARTAGÉ

2 avenue Al Cartero - SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 37 01 / le-savoir-partage@orange.fr
www.savoirpartage.wixsite.com
Point informatique, ateliers, cours.
Ouvert du lundi au vendredi (sauf mardi matin) de 9h à 17h30
Gratuit sur l'ordinateur à disposition.

CLIN D'ŒIL STUDIO

23 rue du Temple - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 52 98
Mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 19 h



OFFICE DE TOURISME DU BÉARN DES GAVES

www.tourisme-bearn-gaves.com

contact@bearndesgaves.com



L'office de tourisme du Béarn des Gaves a reçu la marque nationale QUALITÉ TOURISME™ conformément à la démarche qualité d'Office de Tourisme de France.

Toujours à votre écoute, nous nous engageons à vous offrir un accueil chaleureux, des espaces confortables et notre connaissance de la région.

Les accueils de Navarrenx et Sauveterre-de-Béarn sont marqués Tourisme & Handicap sur les 4 volets : handicaps auditifs, handicaps moteurs, handicaps visuels et handicaps mentaux.



Communauté de Communes
du **Béarn des Gaves**
terre de partage

289 route d'Orthez
64270 SALIES-DE-BÉARN
Tél. 05 59 38 30 46



Pour vos activités de loisirs, de visite de site et musée, nos conseils :

Activité eaux vives : crème de protection, chaussures fermées et non glissantes pour aller dans l'eau, chapeau et lunettes de soleil, certificat de nage en immersion, un change complet.

Activité visite crypte et fortifications : chaussures fermées et non glissantes, source lumineuse pour progresser dans le noir.

Piscine d'eau salée : protéger vos plaies, chaussures plastiques.

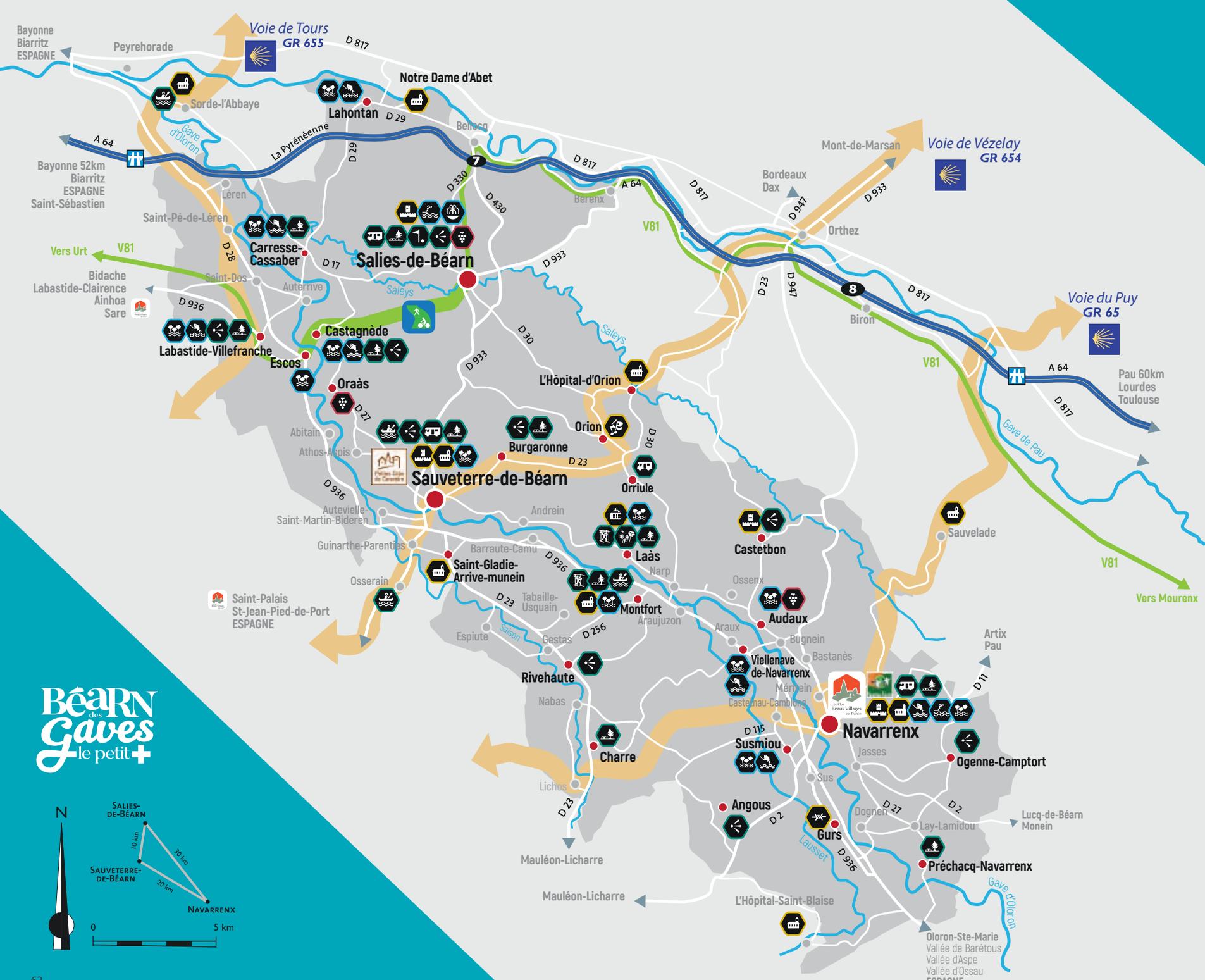
Piscine : n'oubliez pas de passer par la douche et le pédiluve.

Activités générales en cas de chaleur ou d'effort : prévoir des rafraîchissements et /ou en cas, chapeau et lunettes de soleil.

... De manière générale nous vous invitons à faire preuve de bon sens.

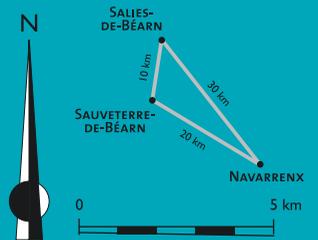
Les prestataires présentés dans ce guide sont partenaires de l'office de tourisme et ne représentent pas l'offre exhaustive du territoire. Retrouvez-la sur notre site internet www.tourisme-bearn-gaves.com.

Malgré tous nos efforts, certaines prestations ne sont pas accessibles aux personnes à mobilité réduite.



-  Pique nique
-  Raft-Canoë-Kayak
-  Site de loisirs
-  Aire de Camping-car
-  Golf
-  Panorama
-  Jardin
-  Coin pêche
-  Accès gave et lac
-  Station thermale
-  Piscine
-  Édifices religieux
-  Château de Laàs
-  Patrimoine
-  Site de mémoire
-  Sites culturels
-  Vignoble
-  Voie verte
-  Voie de St-Jacques de Compostelle
-  Plus beaux villages de France
-  Station verte de vacances
-  Petites Cités de Caractère

Béarn des Gaves le petit+



Office de Tourisme

BÉARN
des
Gaves
le petit+

NAVARENX

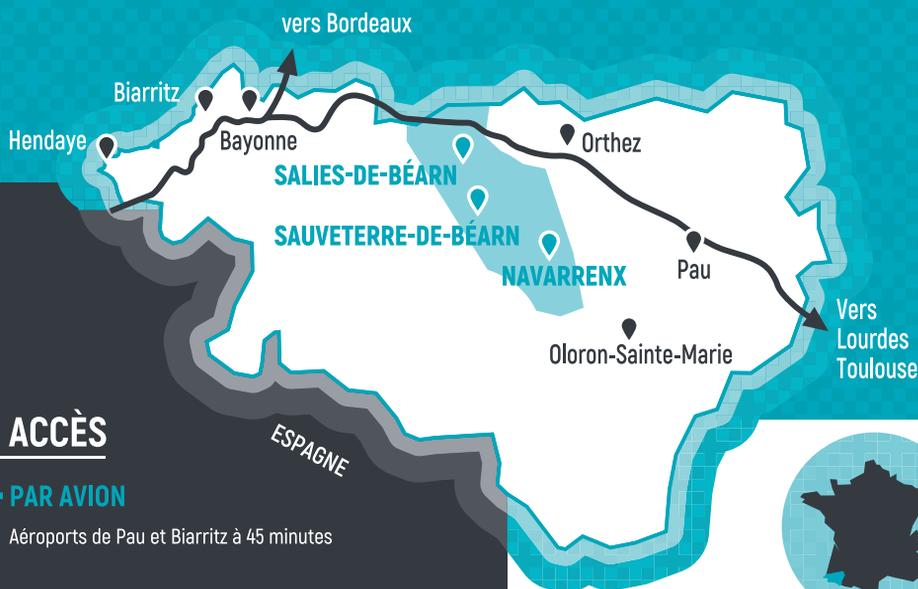
2 place des Casernes - 64190 Navarrenx
Tél. 05 59 38 32 85

SALIES-DE-BÉARN

8 rue de la Fontaine Salée
BP 26 - 64270 Salies-de-Béarn
Tél. 05 59 38 00 33

SAUVETERRE-DE-BÉARN

Place Royale - 64390 Sauveterre-de-Béarn
Tél. 05 59 38 32 86



ACCÈS

+ PAR AVION

Aéroports de Pau et Biarritz à 45 minutes

+ EN VOITURE

Toulouse - Bayonne - Biarritz - Autoroute A 64
Sorties 7 (Salies) ou 8 (Orthez)

Bordeaux - Bayonne Autoroute A 63
Sortie 8 (St. Geours de Maremne)

+ EN TRAIN

TGV Dax liaison Salies-de-Béarn / Sauveterre-de-Béarn
par autocar

TGV Orthez liaison autocar Salies-de-Béarn /
Sauveterre-de-Béarn par autocar ligne 809 ou taxi

TER Puyoô liaison Salies-de-Béarn /
Sauveterre-de-Béarn par autocar ou taxi

le petit+

www.tourisme-bearn-gaves.com

contact@bearndesgaves.com



05 59 38 00 33



Conception : Agence www.bixoko.com

Crédit photo : DTBDG, Olivier Robinet, F. Robillard, Sébastien Arnouts, Malika Turin, Château Orion, Marc Desplait, CCBG, Casteth & énièmes, Pierre Mahé, Etienne Follet, Pierre Meyer, Marie Lagaronne, Écuries des Gaves, Expérience Béarn, Compagnie des Archers du Sanglier, Aromaturage, Art Sensible, Evelyne Pouyaut, Instant Thé, Le Chalet, Gaizka Bidegain, David Duchon Doris.

Révision 2021 : MartineRichardGraphiste - 05 59 09 18 80/Imprimeur : Sud-Ouest Service's - 05 59 90 05 02



PEFC 10-31-2934